



BATAK BERGERAK

1e Redacteur: B. Sihombing

Verantw. Redacteur: Batara Soboe

Redacteur: A. Loemban Tobing

Medewerker tevens Colporteur:

Justin Sihombing

Harga langganan 60 ct. seboekan

Berlangganan boleh berdamai.

Diterbitkan sekali seminggoe tiap2 hari DJOEMA'AT — Ditjetak pada Silindoeng Drukkerij. — Isinja diloear tanggoengan pentjetak

Kampoeng Vorming itoe tidak akan populair.

Dalam "Batak Bergerak" No 17 jang baroe laloe, telah kita toendjoekkan beberapa keboeroekan 2 jg terdjadi di Bataklanden, karena oeroesan kampoengvorming. Dari beberapa pihak kita terima permintaan oentoek menoeendjoekkan lagi beberapa boekt, soepaja terang dan njata, bahwa tjaranja "stelsel" terseboet, benar memboeat Bataklanden mendjadi :

- a. berperkara2, karena "hoeta stichting",
 - b. berpetjah-belah,
 - c. berkelahi barangkali enz.
- Jang terseboet pada sub a, b, c, telah kita oeraikan lebih dahoeloe (lihat Bat. Berg. No. 17.) Djika ada beberapa bagian kita ambil dari jang ditoeoliskan dahoeloe, itoe ada dengan senga dja, soepaja toean2 pembatja, dapat membikin overzicht atau pemandangan sendiri.

Sekarang diterangkan poela, bahwa azas-nja kampoengvorming itoe pada "satoe2 vorming" bisa djadi tidak tetap.

Djika selaloe dari "Sihahaan" diangkat mendjadi K. K. pada satoe2 "kampoengvorming", maka hal ini tidaklah bisa tjotjok dengan "democratie" orang Batak, sebab dari pepatah org Batak :

"Anak na olo toe djolo do siboelangboelangan" dari sitoe njata dan terang, bahwa "sianggian" atau "silitonga" bisa diangkat mendjadi radja. Begitoealah pada doeloenja.

Kalau benar, bahwa tjoma "sihahaan" sadja jang bisa mendjabat "haradjaon" tentoealah Radja kita dahoeloe, Radja SINGA MANGARADJA, tidak boleh mendjadi radja, tetapi karena boekan "sihahaan" itoe selaloe jg dipilih, maka Radja itoe memangkoek "haradjaon di Bataklanden.

Orang bilang kepada marhoem Radja SINGAMANGARADJA : "Sianggian ni partoeboe" "Sihahaan ni haradjaon"

Kita mengerti, bahwa perkara sekarang jang ada di Bataklanden, tentang "sihahaan" dan "sianggian" tidak lain dari salah pengertian orang2 jang bersangkoean. Tetapi kesalahan ini, menoeeroet perasaan kita, adalah disebabkan Bestuur jang bersangkoean, memakai perkataan terseboet terlaloe banjak, sehingga orang salah faham tentang haknja "sihahaan" terseboet.

Djadi menoeeroet keterangan terseboet diatas, jang bisa memangkoek "haradjaon" di Bataklanden, tidak berobah siapa sadja "sihahaan", "silitonga" atau poen "sianggian".

Kalau oempamanja satoe neek mempoenjai 3 toeroenan, jg oleh Bestuur akan disatoekkan mendjadi satoe "vorming", bisa terdjadi bermatjam2 hal.

Mereka itoe sama2 sanggoep dalam pengertian "kampoengvorming", siapakah jang akan di angkat oleh jang berwadajib mendjadi K. Kampoeng ?

Siapakah jg dimadjoekkan oleh leden Rapat Adat ? Tentoe tidak berobah siapa sadja, tetapi apa dengan pilihan leden Rapat Adat itoe, soedah terpilih jg disoekai oleh rajat jang bersangkoean ? (Tentang leden Rapat Adat nanti diterangkan di belakang l).

Apakah jg dimadjoekkan oleh Rapat Adat itoe sebagai candidaat no 1 akan diakoe sjah oleh jang berkoeasa ?

Kita oempamakan doeloe, dalam vorming jang terseboet diatas, oleh jang berkoeasa, di angkat mendjadi Kepala Kampoeng, dari fihak "sihahaan", tetapi masih bisa tidak tentoe, pada vorming jang lain dengan keadaaan jang sama, diangkat dari fihak "sihahaan", tetapi boleh djoe ga, "sianggian" atau "silitonga".

Mengertilah sekarang toean2, bahwa azas-nja kampoengvorming terseboet, bisa tidak tetap!

Dalam verkiezingstelsel dahoeloe, boleh dibbilang, 99 pct di angkat oleh jang berkoeasa mendjadi Kepala Kampoeng, tetapi dalam stelsel sekarang, tidak tentoe siapa jang akan diangkat, "sihahaan"-kah, "silitonga" - kah ataupun, "sianggian" dari satoe2 "partoeboe" ?

Ada terdjadi djoe ga, bahwa Bestuur menjatoekkan 1 t/m 10 hoeta dari satoe marga, tetapi satoe "ompoe jang kira2 "10 soendoet" jawas boekan "graad" dari orang Europa). Mereka itoe tidak merasa satoe lagi, sebab tidak sapanganan djoe hoet" dan karena ini kita akan berani tanggoeng bahwa dalam vorming ini :

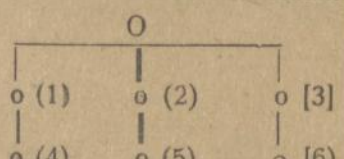
- a. leden Rapat-Adat, tidak akan bisa memadjoekkan 3 candi daat sadja, sebagai jang diminta oleh Bestuur,
- b. kekatjaan tentoe akan bertambah banjak dan
- c. perkara hoeta tentoe akan terdjadi (sebenarnya terdjadi djoe ga).

Sebagai jang kelihatan diatas dan dari oeraian jang terdahoeloe dari ini, bagaim ana poen baiknja maksod Bestuur dengan me adakan kampoengvorming, tetapi maksod itoe tidak akan ter tjapai sebab adalah oeroesan itoe seolah-olah menimboelkan kekatjaan sadja.

Dengan oeroesan kampoengvorming sekarang hak boeat diangkat mendjadi Kepala Kampoeng, menoeeroet Bataksche democratie dibatasi lagi, sebab hak itoe dihoebogengkan sekarang dengan adanya hoeta, jang di dirikan nenek ketoeroenan candidaat.

TJONTO I.

a boekan hoetastichter



Oempamanja : Toeroenan dari a jang benar masih merasa satoe, mae disatoekkan dalam satoe "vorming". Dari toeroenannja tjoma no 2 dan 6 jang mendjadi hoetastichters Menoeeroet tjara sekarang tjoma no 2 dan 6 sadja jang bisa diangkat mendjadi Kepala Kampoeng.

Taroh-lah bahwa toeroenan dari no 2 dan 6 itoe,

- a "balga partoeboe"
- b sanggoep, pintar, mempoenjai banjak familie jg sanggoep2 poela dalam pengertian kampoengvorming, maka dalam hal ini Bestuur tidak

salah, kalau diangkat salah satoe candidaat dari no 2 dan 6 mendjadi Kepala Kampoeng. Hal ini dibolehkan democratie Batak:

"Anak na olo toe djolo do siboelangboelangan". Djika dalam tjontoe kita itoe (no. 1) "sihahaan" no 1 diatas "toevallig".

a balga partoeboe lebih dari no 2 dan 6 terkoempoel sama sekali).

b lebih sanggoep. bilang sadja banjak lagi kelebihan lain.

apakah jang akan diperboeat Bestuur sekarang?

Akan meangkat "sihahaan2 itoe tentoe tidak bisa, karena tidak mempoenjai hoeta.

Akan meangkat toeroenan dari no 2 dan 6. tentoe soeatoe kebo dohan, mae poen menoeeroet perasaan Bestuur sendiri, sebab Bestuur tentoe meangkat orang mendjadi radja.

a jang pintar lagi mempoenjai pengaroeh pada orang2 lain

b kaja, enz, enz!

Apakah jang bisa kedjadian? Toeroenan dari no 1 membikin perkara kepada saudaranja, hal perkara hoeta, dengan pengharapan, akan mendapat soeatoe hoeta, menjebakkan toeroenan itoe akan berhak memadjoekkan dirinja oentoek diangkat mendjadi Kepala Kampoeng.

Dengan adanya perkara itoe, bisa djadi (dan telah ada timboel timboel perkelahian, dimana dipergoekkan sendjata-sendjata tadjam, moeloet, enz, enz.

Djangan kita pandang ini soeatoe perkara keffil.

Perkelahian2 ataupun penghinnaan2 pada orang lain dipandang orang Batak soeatoe perboeatan jang rendah, terlebih rendah lagi djika hal jang terseboet, terdjadi diantara "saompoe", dimana sebenarnja haroes dan mesti ada perdamaian, sedikitdikitnja "vergevensgezindheid" (soekalingampoeni). Begitoealah menoeeroet pemikiran (psychologisch denken) dari orang Batak.

Tetapi sekarang perkelahian2 atau penghinaan lebih mendalam sebab sering terdjadi.

"Papangan hasisirang pangkoeling to ni ate"

Biar kampoengvorming telah dioeroes, maka perdamaian akan tidak dapat dalam "saompoe" itoe, djika soedah terdapat boenja pepatah jang terseboet diatas :

Mengertilah sekarang toean-toean pembatja bahwa dengan adanya kampoengvorming di Bataklanden, timboel perkara hoeta?

Register-register pada Groote Rapat di Silindoeng, Hoogylakte van Toba, Toba dan Samosir memboektikan, bahwa perkara hoeta2 timboel jalah kebanjakan se tjak oeroesan kampoengvorming ada (dihitoeung pada tahoen '29)

Dengan adanya perkara perkara itoe, wang dari jang bersangkoean berhamboeran kemana2, dan soedah satoe fihak menang beloem tentoe dia akan diangkat mendjadi Kepala Kampoeng. Jg pasti kelihatan, jalah keroegian dengki, dendam enz enz. Persatoean jang telah ada, tidak dapat lagi ditjari.

Ada poela kedjadian, bahwa seorang Kepala Kampoeng atau poen lain radja, jang dioesir oleh jang poenja hoeta dari hoeta tjoma karena pengaroeh "hoeta stichting" sadja.

Sedih, boekan? Apa pembatja mae lain boekt lagi? Lihat poela tjontoe jang diatas :

Toeroenan dari a disatoekkan dalam satoe "vorming"

Toeroenan itoe dengan boelat moefakat- meangkat a mendjadi hoetastichter, soepaja tiap2 toeroenanja bisa mendjadi candidaat. Hal ini- persatoean mereka boleh kita hormati tetapi . . .

a tidaklah begitoe kebenarannya dan dari inilah bisa ditarik conclusie bahwa

b orang boleh sesoeka2nja membikin perkara hoeta dari orang lain asalkan dibajar wang medja [1 60.-?]

Melawan keterangan2 jg diatas. beberapa Bestuursambtenaren barangkali akan menerangkan pada kita bahwa di Toba ada kedjadian toeroenan satoe Ompoe (sesoedah kampoengvorming dioeroes) meneken satoe soerat "kertas tjap" dimana diendjoek salah seorang diantara mereka jg akan diangkat oleh jg berkoeasa mendjadi K. K. Me lihat persatoean itoe jg berkoeasa meangkat orang itoe. Baik, baik . . . tetapi kita bilang, itoe soeatoe "ketjoecali" alias uitzondering dan dengan orang Belanda kita toeroet menerangkan :

De uitzondering bevestigt den regel.

Biasa oeroesan kampoengvorming itoe menimboelkan p-e r-p-e tj-a-h-a-n-, boekan persatoean dan djikalau ada, dihitoeung mendjadi satoe ketjoecali sadja.

Kita tanja sebaliknja : Berapa kah jg sama halnja dengan jang ada di Toba itoe ? Kita djawab sendiri : "tidak ada".

LEDEN RAPAT ADAT.

Boeat leden Rapat Adat (Adat-overleg) diwaktoe menentoekan siapa jg akan divoorstel kepada "fihak atas", biasanja diambil dari orang2 jg berdiam dalam negeri jg bersangkoean, terdiri dari Kepala2 Kampoeng Panoeng ganej enz. enz. Rajat dari hoeta2 jang akan didjadi satoe "vorming", sebagai pembatja mengetahoeinja tidak berhak bersoera.

Apakah benar ini menoeeroet democratie orang Batak ? Kita djawab : "Tidak, tidak. satoe kali lagi t-i-d-a-k". Dahoeloe, dan begitoe djoe ga sekarang, kalau ada sesoetoe poetoesan jg penting, jg akan diambil dalam lingkoengan satoe2 toeroenan, maka

a. tjoma orang2 dalam satoe toeroenan itoe sadja, jang

1e berhak bersoera dan

2e berhak mengambil sesoetoe poetoesan tetapi

b. tidak pernah orang "lain dari saompoe" itoe jg berhak memberi poetoesan,

c. setinggi-tingginja, dalam "parriaan" atau "parroenggoean itoe dioendang 'hoela hoela' atau boroe per samaan (hatopan) tetapi . . . mereka itoe tjoma mempoenjai adviseerende stem sadja.

Disinilah beda "stelsel" sekarang (kampoengvorming) dgn stelsel verkiezing, jaitoe

a. dahoeloe sebeloem tahoen 1929 kita-lah jg memilih radja kita.

b. sekarang kampoengvorming) orang lain jg memilih radja kita. Ini boekan adat Batak tidak tidak ti-daaa.

Boekan djoe ga democratie atau adat orang Belanda. Benar apa tidak?

Orang2 lain membantah keterangan ini barangkali, bahwa dengan pemilihan lain itoe lah dirap. pemilihan dalam Rapat Adat mendjadi bersih dan tidak karena pengaroeh apa apa.

Boeat keterangan itoe kita tidak bisa bilang apa apa, sebab mengambil poetoesan dari adat

overleg itoe, adalah dilakoekkan dengan pintoe tertoeoep. tetapi . . .

Apakah benarkah leden itoe tidak kena pengaroeh ? Kita maksod disini, pengaroeh familie oempamanja, boekan pengaroeh wang.

Kita mengetahoei bahwa semoeanja orang Batak dalam garis besar adalah satoe familie, sebab toeroenan dari "Si Radja Batak" Peralian familie itoe, bertambah lagi eratnja karena perkawinan jang menjebakkan orang Batak menjeboet "hoela2", boroe bona ni ari enz enz Tentoe hal ini mesti ada dalam satoe satoe vorming atau waktoe memilih Kepala Negeri.

I Mengapa oempamanja dalam waktoe pemilihan Kepala Negeri dalam tjara sekarang, Rapat Adat memadjoekkan lebih dari 3 orang candidaten se dang Bestuur meminta 3 org sadja?

II Mengapa oempamanja dalam pemilihan K K (tjara sekarang leden Rapat Adat memadjoekkan lebih dari 3 orang candidaten?

III Mengapa, mengapa enz enz? Dengan memoehoenkan pertanjan2 jang terseboet diatas, kita mengambil kesimpoealan bahwa pertalian familie mesti ada karena

a perkawinan, (satoe hoela2 atau mempoenjai satoe boroe) atau b sebab lain2, sebagai "sahabat baik" aleale enz.

Apakah, kalau begitoe, leden itoe bisa disesal?

Kita mendjawab: "tidak"

Karena orang Batak berpikir, dia berdosa, djika tidak mem beri boedi kepada familienja, di dalam segala hal. Orang Batak takoet salah kepada "hoela2" atau "boroe"nja didalam oemoem ataupun didalam semboenja ta koet karena masing2 mempoenjai "tondi" atau "sahala jang bisa membalas sapata.

Mengertilah sekarang t. t pembatja, dimana ada terdjadi leden Rapat Adat memadjoekkan lebih dari lg diminta oleh Bestuur ?

Dimana kesalahan itoe ? Boekan pada leden Rapat Adat, tetapi kesalahan jg dimaksod jalah disebabkan stelsel sekarang, jg tidak bisa memoehoehi kepoesian dari orang Batak.

Soepaja karangan ini djangan terlampau pandjang kita membikin balans sadja dari verkiezingstelsel doeloe dgn tjara sekarang jaitoe

a. Pada verkiezingstelsel doeloe, memang ada keboeroekan2 sebagai "sisip" enz, jg di-signa leer oleh ontwerp-regeling (tjara sekarang,) tetapi

b. Keboeroekan2 jg timboel atau jg akan timboel disebabkan oeroesan tjara sekarang, lebih banjak lagi, dari pada dahoeloe kala.

c. Pada verkiezingstelsel lama orang jang bersangkoeanlah (rajat) jang memilih radjanja sebagai K K.

d. Dalam tjara sekarang orang lain jang memilih jang akan di angkat mendjadi K. K.

Djadinja, kalau kita disoeroeh memilih diantara 2 jg boeroek djika verkiezingstelsel doeloe boeroek maka kita pilih diantara 2 jg itoe jang tidak berapa boeroel, jng paling boeroek tentoe kita tinggalkan.

Djadinja dalam hal ini, verkiezingstelsel doeloe lah jg lebih baik, diantara 2 jg boeroek terseboet maka berhoebogeng dengan itoe kita mintak sekali lagi dan dengan kita kebanjakan orang Batak, kepada jang berkoeasa.

Tot hiertoe en niet verder.

SEPANDJANG PERDJA— LANAN.

Bersama Directie kita, 10 hari dlm perdjalanan, jaitoe, ke:

Dolok Sanggoel, Sidikalang, Kaban Djahe, Beras Tagi, Medan, Pematang Siantar Parapat, Samosir, Balige dan kembali ke Tarotoeng.

III
(oleh: „BLIKSEM“)

Besoknja sehari kami sampai di kota Sidikalang, maka Directie kita sengadja soedah mengadakan interview kepada Padoeka Toean Controleur Dairilanden di kantooranja.

Soedah selajiknja, perdoempa an moela2, tentoe memakai toe toer bahasa jang lemah lemboet dan baso basi; sedang Padoeka Toean Controleur kita, sedianja menerima Directie kita dengan sepatoenja.

Maka sesoedah memperkenalkan diri, laloe pembittjaraan di-moelai, pertama Directie kita me-noetorkan apa jang mendjadi hadjat interview itoe, adalah ber-hoeboeng sedjak terbitnja Batak Bergerak, boekan main banjanknja soerat soerat jang melajang di-medja redactie, soerat soerat ma na masing2 sama menghendaki dan mengharapka soepaja dengan perantaraan soerat kabar B B ada poudjelasan. Istimewa me-ningatkan masah 15—20 tahoen lewat, bahwa kelamin2 dari: Silindoeng, Hoembang, Toba dan Samosir jang soedah ada „ma-moengka hoeta“ di tanah Dairi, apabila soedah tjoekoop rajatnja boleh teroes diserahi pangkat kepala kampoeng jang djoega sebagai radja adat dalam kampoengnja.

Hakekatnja lagi, sedang dimoe lanja hak mendjadi kepala kampoeng itoe diserahi kepada kelamin2 (halak ro) adalah dengan mengingatkan beberapa sjarat, jaitoe:

- boedi dibalas dengan boedi; atau lebih betoel kalau dise boet sama2 pendoeoek jg berdjasa mengamankan negeri;
- merasa satoe bangsa, satoe adat, satoe keperluan, sama sama menangoeng djawab akan keboetoehan kampoeng dan negeri;
- sebab dimasah itoe „halak ro“ itoe djaoeh lebih tinggi ketjerdasannja dari pada pendoeoek aseli, dimana sangat djanggal sekali kalau mesti diserahkan dalam rawatan orang jg masih lebih lemah keboetoehannja. (Jang disebet disini, hanja ditem po 20 tahoen lewat).

Djoega, penyerahan hak begini, ditiap2 negeri baroe, rasanja boekan ada loear biasa, sebagai djoega dengan keadaan di koe-ria Sajoer Matinggi (Angkola dan Mandalling) peratoeran dan penyerahan hak mendjadi kepala kampoeng itoe, bagi „halak ro“ asal soedah tjoekoop membawak ripe, tidak berhalangan, sehing-ga dengan hak toeroen temoe-roen poen diberikan djoega di-sana; tjema titelnja agak diper-asing sedikit jaitoe dengan se-boetan: „kepala kampoeng sibon an ripe!“

Dengan hal jg demikian-kata Directie kita-kalau sekarang hak sedemikian, tidak berlakoe lagi, itoelah roepanja jang memboeat penasaran hati antero tetangga2 jg borasal dari Silindoeng, Ho-m bang, Toba dan Samosir maoe poen jg dari Simeloengoen-kata insider2 itoe lagi-bahwa mereka merasa djoega tertindih haknja, atas kampoeng halamannja jaitoelah jg tidak lain dari pada hasil djerih pajah jang tadinja mereka sendiri memboeka dite-ngah2 hoetan beloekar.

Kira kira begitoe lah isi dan maksod toetoean Directie kita kepada toean Controleur kita.

Padoeka Toean Controleur kita, dengan tenang soedah men-djawab serta menerangkan se-

djoedjoeraja apa jang Bestuur soedah lakoean disana akan sengketa ini,

Kata beliau, bahwa peristiwa ini, atau kalau sekarang tidak berlakoe lagi penyerahan hak mendjadi kepala kampoeng di Dairi bagi „halak ro“ seperti kelamin kelamin dari: Silindoeng, Hoem bang, Toba, Samosir dan Sime loengoen, itoelah boekan oeroe san Bestuur sekarang, malah soe dah dekat 10 tahoen sesoedah ada itoe atoeran, atoeran mana jalah hasil permoesjawaratan Ra dja Radja dari antero Dairi jang djoega soedah dikoeatkan dari pihak atas.

Kalau sekarang, dapat kita pe-tjahkan soal ini, adalah dengan hasil penilikan kita dalam archif kata beliau; dalam itoe satoe doea orang (dari antara jg ber-sangkoetan dengan kepentingan ini) ada datang mengadap dimoe ka kita dan menoeotorkan sepe- ti apa jang toean toetorkan se- karang, kata beliau pada directe-ur kita.

Sebetoenja, kita sendiri poen soedah ada melakoean pemerik-saan dengan itoe, dalam mana tiap tiap alasan radja radja melahirkan poetoesan itoe, kita per-hatikan satoe persatoe.

Meskipun ada jang perloe di perbaiki, tetapi kita-kata beliau-boekan tidak melihat sikap ra-dja radja Dairi ini, di djalan jg benar, sebab mana, berdjasalah radja radja kalau dihari kemoed-ian toeroet dipikirkannja.

(Ada lagi .)

Masa'lah2 di tanah Batak.

Masih dipertahankan ?

Baroe pada BB No 18 jl. kita wartakan, bahasa adat2 overlæg dalam pemilihan2 kepala kampoeng-vorming, jang tidak mengikoeti boenji art. 11 lnl. Gemeente ordonnantie itoe, semoea mesti dioelangi, menoeoet boen-ji soerat perintah dari Controleur van Silindoeng dd 11 Juli 1941.

Roepanja perintah mengoela-angi ini, bagi pihak radja2 beser ta bestuur onderdisirict jang bersangkoetan, ada jang merasa ter-tampar, djadilah mereka hendak bersikeras mempertahankan kete landjoeran itoe; boleh djadi me-ka berpendapatan lagi bertambah mengkaloeatkan djika terdjadi pe-ngoelangan.

Batak Bergerak, belum hendak mengetengahkan pertimbangan „mana lebih baik dioelangi atau tidak dioelangi“ hanja sementara sekarang, kita maoe ada pendjelasan, siapakah jang menjemboenikan „rondschrjven dari t. b. Assistent Resident der Bataklanden t. t. 18 Febr. 1941 No 1129/10.

Pendjelasan boeat ini, sangat perloe, sebab sekalian adat overlæg dari pemilihan k. k. vorming jang hendak dioelangi ini, kedja dian sesoedah rondschrjven itoe keloeat.

Dengan hal jang demikian, ter-njatalah, boleh djadi ada disini t i k o e s s o e r a t j g p e r l o e d i g a n d j a r, boeat mana ha-roes poela dipikoelkan atas ba-hoenja mengganti keroegian2 can didaat2 kalau mesti terdjadi lagi pengoealangan.

Satoe perkara lagi, betoel2 di sini timboel satoe keheranan, apakah sebabnja kesilapan ini pihak radja2 dan bestuur jang bersangkoetan mempertahankannja, sedang boenjinja ordonnantie tersoboet ada lebih mendjotjoki pada adat. Eila rajat rajat dita-

njak, tentoe mempertahankan adat nja. Tapi sekarang terbalik, roe panja rajatlah jang lebih memeli harakan adatnja.

Begitoe ?

Mangkin ramai.

Kota Tarotoeng sekarang, ke lihatannja ada bertambah2 ramai sebab banjanknja moerid2 Mulo, Kweekschool H. Ch. B. dan Inst. Voortgez. Onderwijs, jg setiapsore dapat kita melihat berbaris2 djalan2 makan angin, bagaikan meramaikan kota, jang lajiknya soedah mendjadi kota pemoeada.

Ini tidak diherankan, sebab di samping dari moerid Mulo Nomsenschool jang banjak itoe, sekarang bertambah lagi lk 100 moerid KS. dari H Ch B lain lagi berpoeleh2 pada Inst. V. Onderwijs, jang semoea ini, jalah menambah banjanknja isi kota Tarotoeng.

Hendak mengadakan studiereis.

Kira-kira soedah pasti, sedikit hari lagi, oleh Radja2 negeri dari vallei Silindoeng bersama District Bestuur, akan mengadakan studiereis ke Simeloengoen sampai ke tanah Karo, seakan-akan meloeas-loeaskan pemandangan, teroetama hendak memperhatikan pemiraan babi di R a j a dan A r m e a z o r g disana.

Akan maksoed2 sebagai ini, soenggoeh poen akan mesti memakai wang djoega tetapi ditimbang dari pada faedah, tidak poen direct, dgn indirect poen tentoe lebih mengoentoengkan, sebab ada kalanja radja2 kita kelak, bertambah keboetoehannja menjelengka rakan rajatnja pada sesoeatoe jg dapat ditjontnja, apa lagi p e m e l i h a r a a n b a b i d i R a j a, perloe diketahoehi rahasianja, soepaja dapat nanti ditjontoh oleh siapa jang soeka dengan itoe.

Terpisah dari itoe, kita voorstel lagi, kalau tiap2 Bestuur mengadakan studiereis begini, dari pihak soedagar2 anak negeri toeroet diadjak, mana taoe dari antara soedagar2 itoe, lebih lekas bisa diharap dapat men-jangoepi apa jang perloe dgn jang perloe ditjont.

Kalau maoe rajat negeri ini lekas berkemadjoean, p a d o e l a h t e n a g a Radja2 amb tenaar2 dan soedagar2, soepaja dapat sama sama mengandjoeri pendoeoek2nja.

Angin beralih.

Sesoedah kegengingan di Eropa mangkin mendjadi2, dan barang2 dagangan terhalang dgn perdjalanan kapal, maka keadaan di Tarotoeng, anginnja toeroet beralih.

Soedah sekian lama soedagar soedagar kain dan klontong2 dari Tarotoeng pergi belandjaan di Medan, tetapi pada kemoedian ini, soedah beralih ke Padang.

Di Padang boekan sadja harga lebih menjenangkan, malah dengan keadaan persediaan barang2 pakaian, kain2 dan klontong2 lebih tjotjok poela dgn kemaean pendoeoek Tapanoeli.

Sebetoenja dalam rahasia per-taoetan keperluan kita anak Su matra poen, memang lebih berfaedah dan lebih menarik fikiran bila persamboengan dagang begi ni antara Padang—Tapanoeli dapat diteroeskan, dalam mana bahwa pedagang2 di Padang itoe, soedah tjoekoop dari sesama kita Indonesia jg mendjadi groot importeurs jang boleh mengetjap keoentoengan dari padanja.

Berlainanlah dengan segala to ko2 (Importeurs) di Medan 100 pCt ditangan bangsa asing.

Djadinja „m a s a h a n g i n b e r a l i h“ ini, atau sambil mengharapka laba, moengkin boeat kedepan dapat djoega meesatkan pertalian sela toerachim antara pedagang2 sesama kita, jg kelak disatoe tempo bisa menoeboehkan sifat keboetoehan dan tenggang menenggang oentoek kemadjoean doenia dagang nasional.

Soeatoe sjarat meinsjafkan djoega!

Kajoe toesam.

Terpisah dengan keadaan kebon2 toesam jang diandjoer2kan Boschwezen sekarang jang mengharapka hasil getahnja, disini kita hendak bitjarakan pasal k a j o e t o e s a m l a m a dari negeri G o e l t o m, Pangariboean, jang selama ini orang ambil dan orang pergoenakan m e n o e n o e a p i didapoer sadja.

Sekarang kajoe toesam jang di bitjarakan ini, soedah moelai di pakai orang di fabriek fabriek dan kapal kapal betjil sebelah Oostkust, sebab itoe soedah makin banjak dikeloearkan orang dari hoetan negeri Goeltom.

Sebegitoe banjak orang jang perloe m e n o e n o e a p i tentoe begitoe banjakorang jang soeka membeli, terboekti setiap hari pekan di Pangariboean atau Tarotoeng, tetap mesti ada doea—tiga motor banjanknja.

Tapi sajang, begitoe orang perloe dengan benda itoe, harganja tetap tidak menjenangkan, terla-loe moerah memang, kalau tjoe-ma 30 cent seikat.

Bila kita perhatikan, betapa soesahnja diwaktoe mengeloearkan dari hoetan maoe poen di-waktoe membawak ke pekan,

mesti diangkoet dengan kepala sadja, itoe harga tidak sepadan lagi.

Tapi apa kita hendak bilan dengan itoe?

Jang berwadajib disana, hendak nja mesti pasang pikiran betapa organisatie jang baik, boeat mana kita rasa benda ini, soedah sangat perloe dengan satoe badan Coöperatie, soepaja adasatoe ba dan jang tertentoe mendjadi perantaraan mendjoel ke Oostkust soepaja mendapat harga jang tetap dan patoet.

Satoe kewadjiapan radja radja dan Bestuur djoegal

Onan Sitahoeroe-

Adalah Onan Sitahoeroe ini, dimasah doeloe satoe onan jang terkenal, jang djoega orang se-boet „Onan ni Ampatia“.

Dahoeloe onan ini sangat ramai, sebab onan ini letaknja dipoesat „Sait ni Hoeta“ precies diperbatasan tanah Ompoe Soe—moentoel dan Ompoe Soemoeroeng.

Mata onan ini, jalah setiap Se lasa. Sama dengan mata onan di Saroella dan Siborongborong.

Boleh djadi lantaran penarik-nja doea onan terseboet, onan Sitahoeroe ini mangkin soenji sekarang. Bahlan dengan tim-boelnja pekan Rebo dipasar Tarotoeng poen, tentoe besar pengaroehnja, sademikian pengaroehnja, sehingga keinginan-keinginan orang soedah lebih tjoekoop dipekan Rebo.

Oleh pihak jang berkoeasa, di niat lagi, pekan pasar Tarotoeng itoe, akan diboeaka hari2, dimana boleh djadi dengan ini onan Sitahoeroe itoe kelak tidak berapa didatangi paronan lagi, dimana dengan sebab ini, bisa membikin matinja Onan Sitahoeroe.

Maka sementara belom mati, ada baiknja, kalau pendoeoek pendoeoek jang bersangkoetan bersatoe hati memakai tanah itoe boeat kepentingan lain, o e m p a m a d i s a n a dapat dilantik kongsi-kongsi kiranja jang bisa diharap memboeka sekolah economie atau sekolah-sekolah nasional, jaitoe seper-ti:

- sekolah membatik
- aarderwerk, vakschool

Sedang roemah-roemah sekolah boeat ini soenggoeh baik di sana

Kita voorstel ini, boekan kita tidak soeka onan itoe tetap, malah dengan memirik kemoedian sadja, dari pada kosong nanti baik dioepajakan oentoek kepentingan lain.

Harap diperhatikan!

Tjap DJEMPOL

Bisa dapat beli diantero tempat.

SANDAL KARET en SEPATOE SANDAL

SIPIROK.

MULO TAMAN SISWA (TAMAN DEWASA) DI SIPIROK KEMBALI BERDIRI.

Sebagaimana para pembatja telah mengetanoel, bahwa pada tahun 1938, MULO nasional Taman Siswa telah berdiri di Sipirok, tetapi karena belom berapa mendapat penghargaan dari pendoeok, maka sedoelan doea, sekolah itoe telah terkoerboer, se bab moeridnja tjoe ma 2, 3 org. Dengan sedapat moengkin oleh Komite telah beroesaha poela pada belakangan ini, soepaja MULO Nasional Taman Siswa (Taman Dewasa) yang tidak tjoe koep setahoen djagoeng oemoer nja tempohari, dihidoeppkan kembali.

Pada tanggal 5 Agustus 1941 ini, oesaha Komite itoe telah ber hasil, dan pada hari tersebut djam 7.30 pagi telah diboeika kembali dengan officieel, dihadiri oleh wakil wakil dari peserika tan2 dan pers serta bapak bapak moerid.

Oleh toean Soetan Pinajoengan, wakil dari Madjlis Tjabang Taman Siswa Sipirok berbitjara mengoetjapkan selamat datang kepada wakil2 yang tersebut di atas dan mempermaaloemkan berdirinja kembali Taman Dewasa (MULO) ini. Beliau meng harapkan samboetan yang baik dari pendoeok, teroetama Sipirok, choesoerinja Tapanoel.

Kemoedian berdiri poela toean Soetan Kall Pane atas nama Komite dari pendirian Taman Dewasa (MULO) tersebut, yang soedah beroesaha pajah menjoe soen barisan, pendirian, soepaja djangan hendaknja pekerdjaan itoe mati ditengah (maponggol di harapotan). Tetapi walaupun bagaimana kegiatan Madjlis Tjabang dan Komite, yang diharapkan teroetama, ialah samboetan publik (pendoeok) dan djoe ga ketabahan hati dari toean pe mimpinnja (goeroenja) yang terse rah kepada toean Efendi Hasiboean, doeloenja mengadjar dise kolah (MULO) Ivoora Padang.

Sesoedah itoe, tampil lagi ke moeka wakil dari Madjlis goeroe Taman Siswa, Toean Pa' Toerky menerangkan, apa sebab nja Taman Dewasa (MULO) ini didirikan sampai begitoe pajah. Sebabnja, ialah karena:

1. Akan meringankan ongkos bagi bapak bapak moerid.
2. Perloe poela anak anak itoe selaloe bergoel dengan org toeanja.

Bahwa boeksilah karena anti "keloer daerah", tidak, hanja sebagai alasan diatas, pendek ka ta, kalak sekiranja pindah daerah, barang tentoelah sebagian dari moerid2 itoe tentoe tidak toeroet lagi bersekolah, walaupun otak na tjerdas (madjoe).

Maka dengan pendirian ini, oleh pembatjara mengharap kan poela atas keperitjajaan madjlis goeroe, dapat kiranja toean goeroe Efendi Hasiboean, memim pin anak anak kita.

Kemoedian Toean goeroe Efen di Hasiboean, tampil kemoeka dan berbitjara menjamboet pem bitjaraan2 tersebut. Beliau meng oetjapkan terima kasihnja atas keperitjajaan dari Madjlis goeroe dan Madjlis Tjabang Taman Siswa, poen dari bapak bapak moerid.

Sesoedah itoe, berbitjara lagi wakil dari Madjlis Tjabang Ta man Siswa B. Taroe (toean Dja Soliangon) yang sengadja datang oentoek menghadiri pemboekaan ini, dimana beliau mengoetjapkan terima kasihnja atas kegiatan Co mite, yang soedah beroesaha pa jah dan berpengharapan soepaja oesaha ini djangan lagi seperti yang soedah itoe, hendak nja jalah menjadi symbol dari Tapanoeli ini.

dan herboeah hendaknja sebagai mana tjilja2 masjarakat.

Sesoedah selesai pembatjaraan, toean goeroe mempersalihkan ha dirin mengoendjoengi klas2 MULO tersebut, ternjata djoemlah moeridnja ada 13 orang diantara nja 3 perempuan dan 10 orang lelaki. Selain dari itoe kita dibe ri kabar bahwa tidak ketinggalan menjediakan Internaat (pondok ashrama) dibawah pimpinan goeroe.

B.

Auto berlanggar

Di djalan batoeloebang (tunnel 1) dekat Sibolga, kemaren tanggal 5 Aug. Auto BPM yang datang dari Sibolga dikendarai opatieninja Belanda, berlanggar dengan vrachtauto jg datang dari Tarotoeng, BB. 411 dari Balige. Ketjelakaan di jiwa tida ada, tjoe ma auto bertjoe m didalam tunnel dgn keroesakan sedikit.

Menoeroet warta, passagiers menjoba memperdamakan boeat antara keroesakan auto sampai beberapa djam hingga pkl 6 sore terhalang perdjalanannya dari se bab kedoea belah pihak penge moedi auto itoe bersteegang oerat leher menjebakkan passagiers nja keberatan dan terlambat per djalanannja, soedah2 pengemoedi2 auto itoe sendiri jg koesasa atas djalanannya. Terlaloe!

PANDANGSE HOTEL BALIGE.

Hotel tersebut diatas telah pindah dari Tarotoengweg ke Centrum-nja kota Balige, dekat sekali dengan onan Balige.

Pemindahan tempat ini dia toer demikian roepa, sehingga mendjadi soeatoe persinggahan yang menjenagkan hati dari penoem pang motor yang hendak makan sebenar. Semakin bersih dan teratoer!

Lebih djoeok, batjalah advertentienja dalam koran ini.

DITJARI.

Goeroe jang ber dipolma

H. I. K. atau K. S.

boeat mengadjar di Particuliere Hoembangse Schakel school.

GOUVTS. BESL.

NO. 22606.

GADJI BERDAMAL.

HET BESTUUR „HOTMA“ SIBORONG2

Moelai 1 Aug. 1941

DI

Padang Sidempoean.

TAPANOELI INSTITUUT VOOR DE HANDEL

Sekolah dagang 3 thn jang compleet.

a Oentoek mendidik middenstand Indonesia jg terpela djar

b dan jg hendak memperoleh A—diploma Boekhouder ke perloean djadi administratif personeel dikantor2. Boekoe boekoe dipindjamkan seko lah dengan pertjoema.

Mintalah programma pada:

BAROEMOEN HOTE L

WILHELMINA STRAAT

P. SIDEMPOEAN

Djangan keliroe!

Djangan silaf!

Soedah pindah tempat sebelah postkantoor BALIGE.

Padangse Restaurant en Penginapan

Patoet di ingat atawa ditjate satoe Restaurant jg menjenangkan oentoek Oemoem dari makanan yang diaediakan 100 pCl bersih apalagi „P a d a n g s e Restaurant 100 pCl toelen, dalam segalanja boekan MERK sadja. Masakan tak goena dipoedji, record soedah. Diharap Toean2 engkoe Njonja2 soedi datang mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat

ib. ITAM St. Pamenan Balige.

PARGOEROEAN H. Ch. B. TAROETOENG

Menerima moerid2 oentoek CURSUS BAROE 1941.

1. K weekschool (Sekolah Goeroe) lamanja 4 taheen.
2. Handelskursus (Sekolah Dagang) lamanja 2 thn.
3. M. I. S. Afd. dari klas 1 sampai 7.
4. Schakelschool dari klas 1 sampai 5.
5. Volksschool lamanja 3 taheen.

Segala soerat2 dan keterangan dapat diperoleh di Secretariaat P. H. Ch. B. Dijkstraat TAROETOENG.

Taylor:

MARTHIN SIMANDJOENTAK

TAROETOENG

Tetap sedia menerima dan memboeat pakaian seperti: Jas, pentloon dan pijama. Djoe ga kain2 ada sedia roepa2 jang baik boeat jas, dan pentloon dan pijama.

BATAKLAND ENGLISH SCHOOL.

& TYPEWRITING

TAROETOENG (1930—1941)

28 Juli - 5 Augustus 1941

Menerima moerid boeat cursus-Baroe. Diterima hanja anak2 jang soedah pernah masoek sekolah zending atau Vervolg dan dari sekolah English lain. Diterima dari klas I-VII Wang sekolah menoeroet belasting.

Typewriting-Class.

Memberi peladjaran mesin-toelis dengan 10 Vingersijsteem, dalam 4-5 boelan boleh tammat dengan kerjepatan 40-60 perkataan per minuit.

Avond-les

Dalam 6-9 boelan sadja soedah tahoe bitjara dalam bahasa English, 3 x seminggoe dengan pembajaran fl.50 satoe boelan. Keterangan boleh dapat lebih djoech dari toean A. H. Galoeng di moeka Zendingshospitaal.

'T HOOFD DER SCHOOL,
A. H. GALOENG.

Photograaf en Toko Mas.

Siang malam bisa menggambar.

Membeli mas atau soerat gade mas.

Mendjoel dengan tipis oentoeng,

26 taheen soedah berdagang di

Tarotoeng

Keperitjajaan pendoeok djadi tanggoengan.

Menoenggoe dengan hormat

Joseph Tjan Soei & Thins

TAROETOENG.

Reparatie Atelier en Werkplaats

Kenan Sitohang

HOETABARATSTRAAT No 8 Tarotoeng

Mempoenjai toekang jang pandai boeat reparatie auto2, motorfiets magnet, dynamo, machin toelis, gramaphoon, senampang d, l, l. Ongkos dikira dengan pantas.

BE SENG HOAT

Fabrik Saboen

Loemban Tobingstraat No. 10 Tarotoeng

Mengloearkan roepa2 saboen jaltoe: Saboen petak, sa boen liin saboen balok

Didjoel ketengan dan berpetl

Harga boleh berdamal

Berlangganan, menambah keoentoengan.

W. PANDAPOTAN.

Tji ong Yong Hianstraat No 22.

MEDAN,

Persediaan dari segala matjam Machin Singer. Machin toelis dari segala merk. Tempat tidoer model Ingeris dan Soerabaya. Piano dan Orgel. Djoe ga sedia segala matjam. (Koer., medja dan lemari boeat perhiasan roemah tangga. Harga berdamal.

Menoenggoe dengan hormat!

OUR NATIONSHOES

Centrale Passer No 88 Medan

GAJOES PANGGABEAN

Molo botoel hamoe naeng tongam, beasa so ro hamoe toe partoe kangan sipatoe na taroerat di gindjang i? Hea do i tondong? Beta ma toe Bangso i!

MATA NA SO MARNIDA.

HEAL roha marnida pangalaho ni halak hita on, torop na pa malo-malohon, songon na berpe ladjar idaon, hape parbooe ni bi soek so aadia tarida, hasadaon so dapor, nina pardihoeia.

Molo hoerang habisoehon, dao do hasadaon, giang do natorop sega habangsoon, marsingkor parngoloeon.

Pangalaho na asing di hata, asing di roha, asing di pambahenan, mambahen mandao hasadaon (persatoean).

Torop na loepa dipoesaho ti ninggalhon ni Ompeenta, ima pada: Rim ni lahi do na gogo, tam pakna do rantosna d. n. a.

Masiaminaminan songon lam pak ni gaoli, patoeloeshon sjnta2 naeeli. Songon salampak na gaie i. margogo djongdjong sian hasadaon, marparbooe.

Alai giang binahen ni hatahata na so martontoe, torop na so merningot pada ni sidjolodjolo tueboe na mandok: Djolo nidiat bihir, asa nidok hata (santabi).

Mamingkir djoemolo pangonai ni hata nanidokna, sai oenang nioengkaphon hata ia so na laho padengganhon.

Naeng eahan hasadaon (persatoean) sian habisoehon ido da lanna, ndang sae mangasahon pis tar, ingkon tarida pambahenan, panarison, roemingkot haporloe an ni natorop sian haporloe an sa diri.

Oenang pamalomalohon, ai di dok pada ni Ompeenta do: Na nida ni mata pinaola so nida, na binege ni pinggol pinaola so binege, alai oenang so nida dja la oenang so binege.

Nanidokna, ndang soede na nida manang na binege i tisee on manang paboahon, alai parro hahononhon do mamboan toe na danggan.

Taida ma harohaon ni bangson ta di tingki on, habisoehon na hoerang manarison parbangsoon torop dope na so mananda.

Di poengka hita Batak djong djong mandjoedjeng baringinna di Parhoeriaon, sian 10 taon na salpoe, sihalashonon ni na mar bisoek.

Alai midoek do sian halak hita na marhoe ni roha di oelaon i manang mangalatei. Nandang di argahon sinta2 dohot pasoeapasoe ni Ompeenta toe angka pompa ranna, asa marsangap bangsona ingkon eahanna oenang hatading an di oelaon pambahenan martimbangkon na leban.

Na sian sibolis do late dohot apas, na so manghalashon na oeng bol halak hita mandjoe—djoeng baringinna di Parhoeriaon, maloea sian paisolatan ni kongsi ni na leban. Di halitahon na marbisoeok do na matoelat di kongsi dohot pambahenan toe na leban.

Na marroha anak mata didjoe djoeng oelaonna dohot bangsona Habalaha ni do harohaon hatoan, marmata do nian alai ndang marnida, morpinggol do nian alai ndang marbinege.

Sataon na salpoe, masa pandjaloon tohap di Kristen Batak na torop i, niondjar ni tingki.

Midoek na so mananda arga ni tohap i, na so oemboto arga ni tingki djala na so mananda silang tohonan, oelaon, sabala siporsanonna, naeng mandaramhon naleban sambing.

Adang holan nanaeng marlom boelomboehon halak di ngoloe na so mananda tohapne, mambahen lodja ibana dohot dongan na natorop.

Sange do hita Batak oemboto tiroetiroean ni monsi, na malla maramahon amana (Inana) san diri, naeng maramahon na leban soesa djala lodja, oedjoengna moelak toe amana (bangsona) ga be sonang.

Marisoeng roha marningot na masa na taon i, na midoek dope sian hita marroha hatoan (santabi), naeng manoelek tohonan sabala na nidok nangkin, naeng pabalihon na taloe djambarni.

Ro di sadari on, midoek na so mananda tohonan naeng tatiop

i, silophonon ni bangso. Midoek na so manogari, midoek marmata so marnida . . .

Haroe sian na mandok ibana terpeladjar, moellop haotoon, pa pisterpistar imanadi, mangoengkaphon hata di na so tingkina, mambahen toergas mamboeat to he ni na leban, manarsathon soe rat mangglangi roha ni natorop mangalatei sahala ni bangsana, so djoemolo dipingkir panegai ni toergas binahenna.

Midoek na pamalomalohon imanadi, mandok an, on adoei, tardapot asing hata, asing roha, asing pambahenan, mangahoei toe diri sandiri mandegehon na ringkoi di bangso.

Adong na mambibliari, adong na manali saboek toe poedi mar paroeian na so gabeak mamboe at oentoeng sandiri mamolai hasadaon di bangsona.

Molo marbisoeok bangsona ida onna do pasidngkon sipanegai manang ise na so papoengoehon na paserakhon do i.

Lam malo ma hita pasidng—hon angka sipamolai, taehat hasadaon la naeng margogo hita. Ni oeroepan angka parhalado djala hinaposan, pinarbisoeohan djala pinargogoan.

Molo adong na mandok hoerang malo angka parhalado i, pi narmaloon, piratamba gogo ma

ngeroeopi oenang pinahatah, oenang nlamboerhon pangeroe pion oenang seang songon bina hen ni sisaboerhon brochute na pamalomalohon i. Molo adong holong ni roha pinasahat toe ha sahalanna sian dalanna,

Manang ise na so pasangap—hon djala pahatahatahon parhalado, na manggargari do i djala oelaon ni sibolis do songon i.

Tadjaga sipanegai, taingot pada ni Ompeenta: Hambing rotak di halak, hambing poedi do i di hita. Ai nadeggan di hita na roa do i di halak. Diamot hita saradophon halak sipanoersari na nidok ni oempama: Mardila ni palait dila ni pamolamoia.

Molo naeng dapot hita hasadaon (persatoean), taargahon ma pada ni Ompeenta: Rim ni lahi do na gogo, asa terpatoepea sioe laoh na marmoelia, asa margogo djala marsangap bangsona.

Tadjaga oenang mabola HK-BP dibahen sibolis i, taehat par domoean mambahen hasadaon toe dongan satondinta H Ch B PKB dohot Misselon Batak.

Molo adong sian partogieta (parhalado) na so mangeahi hasadaon i, ndang sihaposan i, dja la sipasidngkon do halak na holan mamingkishon hapaloelanna sandiri.

Marhoesari ma Kristen Batak patamba blaek! I ma toergas sian halak Hoeta Horas!

Persatoean Geredja Kristen Batak Zelfstandig.

oleh: K. HOETABARAT.

(Samboengan)

Sebenarnya persatoean ke Kristen itoe, adalah sangat loes sehingga kita m. m. satoe dalam Badan itoe jaltoe dalam Jesus, jang seorang atau satoe koem—poelan boleh diempamakan ka ki, jang lain mata d s b. tetapi semoea adalah tergaboeng dalam kasih Allah mendjalkan satoe Djemaat jang Soetji.

S A T O E, boekan dalam ke oentoengan sadja, bahkan satoe dalam perasaan: merasa djoega kekoerangan, kesalahan atau do sa jang diperboeat oieh badan (audara) jang lain. Satoe dari pada badan ini sakit, nistjaja sa kit djoegalah semoea. Ini collectieve—gevoel haroeslah mendja di dasar dari collectieve—eenheid kita.

Persatoean zelfstandig jang kita maksod itoe boekaniah sadja soepaja kita besar diertian ber vereeniging. Sebab dikalain be gitoe hanjalah kita mementingkan keperluan anggota kita sabadja. Kita bersatoe barangkali sebagai satoe kaki jang terbagi dari pa da beberapa anggota—persatoe an kaki ini adalah ia sebahagian dari pada persatoean jang collec tief tahadi seloeroeh badan. Dus persatoean itoe—boekaniah ga boe—ngan sadja daripada da vereeniging tetapi adalah ga—boengan dari djawa, roh, fikiran h a t i d a n t e n a g a—ME—NOEDJOE SATOE MAKSORD.

Dan diting vereeniging ig tadinja dapat menjeraikan kita daripada persatoean itoe, haroes lah kita leboer mendjadi rata, dan diatinja didirikan satoe persatoean jang tidak menjeraikan tetapi memperhoebongkan. Djadinja, boekaniah persatoean vereeniging itoe jang mendjadi sen di tetapi persatoean djawa roh fikiran h a t i d a n t e n a g a t a h a d i l a h, karena olehjalah kita dapat melakekana segala ijtia2 itoe.

Dan mm, kita mengetahoei, ba hwa persatoean itoe tidak dapat diperoleh dengan menoenggoe sa hadja. Dalam pergerakan, penjakit segan, bimbang dan takoei itoe moesti diboeang, Sebab ber

gerak erinja bekerdja, berdjoe—ang, menoempahkan derih pajah, berkoerban oentoeq mentja pai ijtia2. Orang atau koempoe lan jang segan terdjoen dalam perdjoengan, tidak akan dapat madjoe, kelak akan terhimpit hi doepnja.

Limu punten jang tahadi ada tjoekeep mendorong kita oentoeq bergerak menjapai persatoean itoe.

Ada djoega diantara soerat ig saja terima itoe menoendjoe rin tangan2 jang membikin kelak ga gainja persatoean itoe.

Orang soeka bereboet nama Nama koempoeianja haroes mendjadi nama koempoeian persatoean itoe.

Boekan tidak ada pemimpin jang takoei kelak kehilangan posite, lantas tidak maee tjampoer dalam peroending an persatoean itoe. Atau: sesoedah beroending, maka njata bahwa ia tidak mendjadi voorzitter Hoofdbe—stuur dari koempoeian itoe maka ia poen menjari aksi lain soepaja semoeanja boe bar.

Siapa ig tahoe akan hikajatnja H. Ch. B. memang moesti mengakoel betapa soesahnja akan menjapai persatoean itoe. H. Ch B. meskipun itoe nama ada sa toe, tetapi sebenarnya adalah doea. I Soetan Maloe dengan se moea geredja jang ikoet pada nja. Ii Orang jang tak se nang dengan leidingnja Soetan Maloe.

Saja pikir hai inilah ig membikin sangat saesahnja datang kepada persatoean itoe.

Tetapi begitoe poen, kita tjoe ba djoegalah mengoepas sebera pa jang kita bisa dapat koepa. Dan haraplah saja, kalau ada da ri keterangan2 jang saja berika n mengambli dari pada boek it2 jang soedah terdjadi, boe kaniah itoe oen—toek menjatji atau maee mengoerang kanderadjat sese orang dan se aekoem poelan, tetapi soepaja hal hal jang tak baik itoe mendjadi tjermin bagi kita.

Sekitar perang Doenia.

Serangan DJERMAN kandas.

Dari semendjak tgl 22 Juni jil soedah lewat 6 minggu setelah Djerman menjerang Rus, siang malam bertempoer dengan kehel batan perdjoengan militer jang beloem ada tandingnja dalam se gjarah.

Dalam pertempoeran ini pihak Djerman soedah kehilangan sol dadoe sekira 1 1/2 milloen org. jang mati, tertawan dan loeka. Tanknja binasa 3000, pesawat terbang 2800, beloem dikira lain lain sendjata seperti meriam, se napan mesin, pantser auto, wo—lorifeta dsb. Keroegian Rus poen tentoe tidak djaoeh bedanja.

Taksiran Djerman meleset soe dah, takstrannja semoelis antara 3—6 minggu tammat ia menang setidaknja sampai di Mokow, te tapi sekarang boleh disoeboet ten tara Djerman bertahan diserang digarisan perang Porkov, Smo—lensk, Koresifen, Byelata—Ther—kov dan di sector Estland masih djaoeh dari Moskow.

Menoeroet keterangan dar Zwitserach „Neue Zurcher Zei—tung“ dari rappori perang jang sangat boleh dipertjaja, dari gari san depan, lambatnja offencief tentara Nazi teroetama disoebab kau takitik perangnya Rus jang seringkali berhasil memotong di vise bermotor dari barisan tank nja jang madjoe dimoek, maka sering moentjoei keadaan tatka la tentara Djerman tidak tahoe siapa jang dikoerong dan siapa jang mengoeroeng (mengepoeng) apalagi diwaktu malam sering tank tank Rus menjerang barisan barisan Djerman dengan seko—njong—konjong menjebakkan pi bak Djerman kalang kaboet dan mendapat keroesakan keroesakan besar.

Djerman soedah mengharapkan tentara Italia membantoenja me—lawan Rus. Tentara Italia piit—han ig besar djoemlahnja leng—kap dengan sendjata dengan be berapa kereta api membawanja soedah tiba digarisan perang se belah Selatan boeat dilemparkan dalam perdjoengan. Semanga: militer Italia orang soedah keta hoei, tetapi Djerman perloe mili ter ig toea poen oemoer 45 thn dipakalnja. Sementara di Djer—man sendiri rajat soedah gelisah

moelai kekoerangan makanan, dan pembesar2nja moelai bi—ngoeng memperhatikan perdjoea ngannja jang moelai kandas di Rus itoe. Rayat di Noorwegen dan di Joeposlavie soedah moe—lai geger.

Finland soedah moelai diko—poeng dengan armada pesawat dan tentara dari Inggris dan Rus dari sebelah laeian es Oe tara, Petsamo soedah dibombers pesawat2 Inggris, dan diwarika—kan adanja kerdja bersama2 dian tara Inggris dan Sowjet—Rus adalah djawaban bahwa Hitler—Djerman akan bisa dikopoeng dengan lebih keras.

Jang teristimewa sekarang ia—lah seloeroeh rentjangan perang Nazi telah kajau-balau.

Di laeian Timoer poen arma da dan pesawat bombers Rus berakal menjerang angkatan pe—rang moesoeh, mengedjar dan menenggelamkan anjara 8 kapal transport Nazi dan 5 destroyer, dan 1 kapal selam ditenggelam—kan. Bandar Constanza (Roeme—nie) poen dapat gempoean dari bombers Sowjet. Selama 6 ming goe lewat banjak djoega pertem poeran armada dan bombers ig terdjadi dilaeian Timoer dan Oetara.

Sekali2 bombers Nazi menjto ba djoega melajang hendak menggasek kota Moskow, tetapi djarang bombers itoe jang sam pai diatas kota mendjatoehkan bom, dapat ditangkis djoegoer kan dan dikedjar sebeloem sam pai.

Hopkins wakil Roosevelt jang datang ke Moskow bermoe fakat dengan Stalin, soedah kembali ke Amerika setelah dipadoe si kap menghantjoerkan Nazi. Ame rika sedia membantoe mengirim roepa2 sendjata perang jang per loe dipakai Rus dalam peperan ngan isi.

Indo China soedah boleh dise boet dibawah kekoesaan militer Japan ig mendoedoekinja. per—hoebongan economienna soedah poetoes terhadap Serikat. Toe djoean perang Japan mengge rakkian tenteranja diwatas Man soekwo.

STOP!

(BAIK BATJA DOELOE)

KOENDJOENGILAH PARHOPIANTA

Selaloe tetap memakai kofie dan tes jang h a r o e m dan s e d a p r a s a n j a. Djoega mengeloerkan bermatjam2 koe22 fabriek bangsa sendiri. Oentoeq men djaga kesenangan toean2 tetap kita sediakan bermatjam soerat2 chabar harian Minggoean en boelanan.

NB: Barang siapa dari toean2 langganan jang berkeper loean mendjadi K a m p o e n g V o r m i n g, kita sedia siang malam memberi advies dan pleidooi, jang djitoe.

Adà harapan menang, kalau tidak ta, oesah bajar. Onkost2 oepah toelis, oepah koporol tidak ada.

Eigenaar:

A.S. Parbaringin L. T.
Pahaeweg no 6
TAROETOENG

Ditjari

1e. Siapa jang soeka pakai sepatoe po—tongan baik koelit bagoes.

2e. Siapa ada poenja pakean wol atau kemedja soetra boeat dibersihkan di Clobe.

Disini harga dan ongkos lebih moerah

SIN HIN

Toekang sepatoe dan Clobe

Prinshenderikstraat No 15 Tarotoeng

Ada lagi

„BATAK BERGERAK”

LEMBAR KEDOE A.

ORANGNJA DAPAT, DJIWANJA TIDAK!

„U krijgt wel de miliciens maar de
ziel blijft nog steeds in handen van
het volk”.

Dalam pemandangan oemoem babak pertama di Volksraad, toean Soekardjo Wirjopranoto mengambil kesempatan djoega oentoek sekedar menerangkan sikap Parindra dan menjampaikean seroan kepada rakjat Indonesia.

Diantara lain lain, beliau menerangkan, bahwa beberapa hari yang laloe didalam kalangan pergerakan rakjat Indonesia adalah beberapa soeara-soeara, beberapa aliran aliran yang sebetolnja membesarkan keinsafan kita, mendalamkan pikiran kita. Aliran2 itoe, ialah, bahwa rakjat Indonesia seomoemnja menjiapkan dirinja oentoek pekerdjaan yang di soemboangkan kepada noesa dan bangsa. Didalam gelombang ini, sebagai ketoea dari departement politik dari Parindra, beliau memoenja kewadjaban oentoek memberi djalan dan penerangan. Beliau berkata, moga2 rakjat Indonesia didalam tindakannya dan pekerdjaannya mendapat rachat Toehan!

Semoea telah mendengar, bahwa kongres Parindra di Soerabaja telah mengambil kepoetoesan yang menggontjangkan doenia pergerakan.

Tentang poetoesan ini banjaklah soeara-soeara, banjaklah pengharapan terhadap Parindra. Parindra pegang tegoeoh kepoetoesannya: bahwa Pengeroes Besar-nja yang diwadjabkan oentoek mengerdjakan kepoetoesan tadi siap dalam segala-galanja.

Salah satoe pengharapan dari kalangan rakjat, ialah, bahwa Pengeroes Besar dari Parindra akan mengambil tindakan, jaitoe menarik kembali wakil-wakilnja didalam beberapa raad (madjelis) sebagai protes terhadap kepada tindakan Pemerintah.

Teroetama jaitoe terhadap kepada soal militie, djika Pengeroes Besar dalam soeatoe waktu berpandangan, bahwa tindakan tadi memang setepat-tepanja, maka telah sedia dan sanggoep, soedah bersiap oentoek mengerdjakan poetoesan itoe. Hanja tentang waktoenja, ini terserah kepada Pengeroes Besar, yang didalam pekerdjaannya haroes mengetahoei beberapa soal, soepaja pengeroes besar yang memegang memikoel tanggoeng djawab kepada kongresnja dan kepada rakjat seomoemnja djangan mengambil tindakan yang kiranja tidak sesoeai dengan kehormatan dan kedoeoekkan rakjat Indonesia.

Djikalau beberapa aliran, aliran yang boleh dibilang menjtjari ramai2 sadja, aliran yang tidak sehat, sekarang minta kepada wakil-wakil Parindra keloeur dari beberapa madjelis, ini hari djoe ga, maka Pengeroes Besar Parindra menolak permintaan itoe, oleh karena Pengeroes Besar mengetahoei bahwa penarikan anggota-anggotanja keloeur dari madjelis itoe akan tidak sesoeai, tidak setimbang dengan kehormatan kita. Sebab, djangan dikira bahwa dengan menarik anggota anggota Parindra itoe maka lantulas kemenangan didapat atau tjtjtita tertjapai. Boekan! Kemenangan masih djaoeh. Didalam pekerdjaan Parindra masih banjak lagi yang dioeroeskan, beberapa korban poen akan dimintanja.

Beliau menerangkan, bahwa

penarikan anggauta anggauta Parindra dari madjelis2 djangan diartikan sebagai korban, sebab, djika ini diartikan sebagai korban, maka itoe berarti, bahwa sebetolnja Parindra masih mersa berat meninggalkannya. Anggapan yang begini djaoeh dari angangan. Soedah diterangkan tentang persiapan. Sewaktoe2 soeka mengendoerkan diri, haroes ada hasilnja. Djikalau hasil ini hanja menjadi tertawaan orang, hasil yang sia-sia belaka; soedah tentoe itoe mengenai kepada deradjat Parindra. Ini haroes didjaga dengan betoel-betoel.

Toean Ketoea, kata beliau, dengan sedih hati kami menerangkan, bahwa didalam masyarakat kita ada aliran yang makin lama makin besar oentoek memoetoeskan segala perhoeboengan dengan Pemerintah. Ini boleh dilang satoe aliran yang tertarik dari semangat2 yang berkobar kobar. Pengeroes Besar mengetahoei, bahwa didalam kita poenja pekerdjaan, dengan menangoeng djawab tadi, kita tidak boleh mengikoeti perasaan sadja.

Ini berbahaya Pengeroes Besar Parindra soepaja semestinja mempergoenakan ingatan ingatan nja. Sebaliknya, kalau ingatan se laloe dipergoenakan, itoe artinja mematikan perasaan artinja mematikan segala kekoetatan yang bisa dipergoenakan oentoek rakjat kita.

Djadi ditangan pengeroes besar, terletaklah soeatoe kepoetoesan yang berarti pengantennja (djodohnja) antara semangat ke nasionalan dan antara kita poenja kemandirian.

Tentang penetapan pemerintah terhadap militie ordonnantie, diterangkan, tidak akan menghalangi halangi djalan Pemerintah, hanja beliau mengatakan; Orangnja Pemerintah bisa terima, akan tetapi djiwanja orang itoe masih ditangan rakjat sendiri („U krijgt wel de miliciens maar de ziel blijft nog steeds in handen van het volk”).

Moedah2an dengan perkataan ini beberapa salah paham bisa lenjap, beberapa tenaga bisa di koempeolkan oentoek menjtjari keselamatan, dan beliau menjerookan lagi kepada rakjat Indonesia: Siapkanlah, artinja membikin ichlas diri sendiri, melepaskan segala ikatan dari apa sadja, soepaja badan terlepas dari segala ikatan, soepaja rohannja merdeka.

Artinja ichlas dengan bahasa Belanda: Zelf overgave, volledi-ge zelf overgave.

Toean Ketoea, katanja, kalau rakjat Indonesia soedah siap dan saja pertjaja, bahwa akan menjtjapkan oentoek mengichlaskan segala-galanja, saja pertjaja, toean ketoea, bahwa dalam waktoe jg genting ini kita bersama2 bisa mendatangkan keselamatan oentoek doenia kita.

Kabar Berita

Siapa bilang . . .

Siapa bilang, sekarang ini, ada boekaan pangkat Demang di Nias?

Boekankah tjoema Demang Danieli yang soedah meninggal?

Sedang mengisi lowongan ini, engkoe Herman Hoetabarat soedah diangkat.

Tapi oempama bisik bikan itoe benar, rasanja oleh pihak jg berkoesa, soedah tentoe tidak mesti diniat memilih hanja anak Nias aseli sadja, sedang assistent demang di Bataklanden, boekan tidak banjak yang rasanja soedah waktoenja dapat promotie, karena:

- a. dienst tjoekoop dan
- b. jang terpeladjar met diploma.

Sementara yang diseboet disinj dienst lama, ialah: toean M o e l i a T a m b o e n a n, Ass. Demang Loemban Djoeloe.

Dari pihak terpeladjar [A.I.B.] ialah toean T o d o T a m b o e n a n, Ass. Demang di Porsea.

Siapa yang kenal dengan kedoea-doeanja t.t. ini, tentoe mesti mengakoei, bahasa:

Pihak kesatoe, adalah satoe2 nja ambtenaar Bestuur yang tetap bersifat manis, radja keamanan, lagi tjakap.

Sedang pihak kedoea, soedah lama sesama colleganja mengge lari harapan barisanja, tjakap dan penanja tadjam.

Kita perloekan toelis ini sekarang, sebab ada orang bisikkan, bahwa akan ada satoe boekaan pangkat Demang.

Ditempat mana lowongan tersebut, itoe tidak begitoe terang, dan kita sendiri poen beloem begitoe yakin dengan bisikan itoe, kalau poen moengkin benar.

P. K. B. berkembang.

Pada tanggal 10 Juli telah berdirihoeeria pagaran (Gemeente) dari PKB Siborongborong di Paranganin, dan pada tanggal 20 Juli di Moeara Negeri Toekka Holboeng, onder district Pakkat, dan pada tanggal 3 Agustus di Alaban Koeria Sibolga.

Pada tanggal 1 Agustus English-School PKB Siborongborong telah moelai diboekad dan mempoenjai moerid lk 40 orang. Hideoeljah P. K. B. I

BALIGE

Ketjoerian

Tanggal 1 boelan ini, mendjelang malam Sabtoe djam 12, satoe toko Indonesier di kota Balige, merk: „Modern Store” ke poenjaan toean W. Siahaan, kemasoekan maling, sehingga soedah berhasil menggondol barang barang seperti koes2 kemedja, kira2 berharga f100.-

Malam itoe djoega ketahoean, serta soedah dirapportkan pada politie.

Diperhatikan dari pada kedjadian ini, roepanja simaling yang ganas itoe ada memakai sendjata (alat) penokok dan beberapa perkakas lain oentoek membongkar pintoe roemah.

Sampai diwaktoe kita menoeelis ini, simaling beloem dapat didjedjak langkahnja.

Negeri Sonak Malela

Di negeri ini, moelai dioesahkan pendoeoeknja bertjoetjoe tanam, teroetama dengan menanam tanaman Plowidjo. Tapi jg paling menarik hati ialah tanaman bawang merah.

Tanaman plowidjo ini dioesahkan ialah sementara habis tahoen padi (hinsoe sopo) alias di masah djalangan.

Chabarnja toean Kepala Negeri disitoe, sangat giat sekali membimbing mengandjoerkan rajatnja, dalam mana, andjoeran sematjam inilah jg tetap dikobar2 kan oleh pemimpin2 Batak Bergerak ini.

Alangkah beroentoengnja rajat,

bila tiap2 negeri, kepala2 negerinja sama bangoen menjelenggerakan rajatnja?

Tidak poen tanaman plowidjo, tanaman lain2 poen, seperti: bamboe, bagot, kajoe enz. enz.

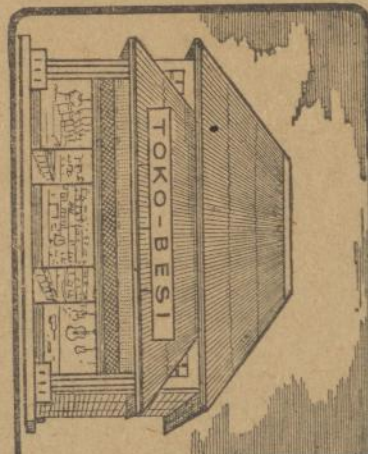
Boeloe haloes dan hodong bagot poen, sangat baik bikin tirai dan berharga patoet.

Karolanden.

Kolonisatie di Liang Melas Pamah tidak djadi?

Sedjak dari tahoen 1939 telah tersiar chabar, bahwa di Karolanden akan didjadikan kolonisatie oentoek saudara saudara kita dari poelau Djawa. Tetapi, sampai waktoe ini, pechabaran itoe beloem menoeandjoekkan kepastian nja.

Berhoeboeng dengan hal ini, pendoeoek berfikir2 djoega apa sebabnja daerah itoe disediakan oentoek kolonisatie, sedangkan pendoeoek tanah Karo beloem mendapat bagian, meskipoen telah lama memadjoekan permintaannja agar bisa mendapat tanah persawahan.



ADRES JANG TERKENAL BAIK
dan barang2 yang berkualitasnya bagoes

- BOUMATERIALIEN
- BARANG BESI
- PERKAKAS TOEKANG
- TJAT LINDEFIVES
- LEDIKANTEN
- PHILIPS LAMPEN
- PERABOT DAPOER
- KANTOORBEHOEFTEN
- MUZIEKINSTRUMENTEN
- GRAMOFON PLAAAT



MELAMBOENG.

Meinsjafkan . . .

Senteran dari kolom melamboeng ini, diboeat meinsjafkan pembatjanja yang bersangoetan halnja dengan apa yang ditoe-djoei, semata2 bersifat opbouwende kritik, membangoenkan men tjapai kebaikan.

Demikian halnja dengan memperhatikan peristiwa2, jang antaranja telah kena senter dari soer-ter chabar ini, seperti peringatan dalam hal mentjet atap roemah baroe ini di Taroetoeng dll. toelisan:

- „Perintah jg boekan perintah”
- „Perkara jg boekan perkara”
- „Atoeran jg boekan atoeran”.

Semoeanja beroedjoed meinsjafkan . . . mengenangkan ichwal jg terhiteeng melamboeng, tidak lain dari bererti boeat memperbaiki langkah kemoeka, menjadarkan jg bersangoetan . . .

Bila dikehendaki, koloman melamboeng ini bisa penoeh selaloe, dari perboeatan perboeatan melamboeng dari beberapa org dan dari beberapa golongan pendoeoek, jang menjinggoeng pada kebaikan pergoaelan oemoem dan masjarakat, bahkan diantara nja termasuk menjoesahkan penghidoepan dari sesamanja pendoeoek.

Beberapa tjento dari jang ketjil sampai pada kedjadian jang besar, tidak poen dengan senteran kita, tetapi pembatja sendiri sendiri poen dapat memahamkan nja, mana mana perboeatan2 jg melamboeng, jang patoet ditjegah.

Diantaranja kita goegat poen disini, hanja dengan maksoed membangoenkan perhatiannja boediman pembatja, agar masing masing soeka memakai tenaga dan kesangoepan jang ada padanja, toeroet membasmi mana2 perboeatan jang dianggap melamboeng.

Sebagai dinegeri lain, di negeri ini poen boekan sedikit tingkah2 melamboeng, perboeatan nja beberapa orang jg koerang tanggoeng djawab lakoenja terhadap sesamanja pendoeoek, jang melewati garis kepatoetan dan roepa pelanggaran dalam kwaliteit sebagai manoesia.

Pers boekan tidak maaloem akan erti kechilafan dari dorongan zaman, menjoesahkan orang jang koerang faham mengemoedkan iman boedi pekerti dalam mendajoengkan menjtjapai keperluanan hideoepnja.

Tetapi bilamana orang soedah ternjata menoeoeti hawa nafsoenja sadja maoe senang dengan sendjata meroegikan (menjoesahkan) orang lain, djadilah perboeatan itoe soeatoe hal jang tak baik dibiarkan sadja meroesaki pergoaelan dan masjarakatnja pendoeoek.

Masa ini nampak semakin banjak kaodem perlente, jang antaranja tiroe—meniroe, bagaikan beradoe-adoe oendjoek dirinja sebagai Djentlemen. Dari kaodem tani poen boekan djarang oendjoek lagak dirinja sebagai saudagar atau ambtenaar, dari saudagar biasa menggaja sebagai fabrikant dan dari antara pegawai ketjil nampak sebagai toean besar lagaknja.

Begitoe pengaroeh hawa dizaman ini boekan djarang antarsitani jg kerontjongan peroetnja karena lalai dengan kelagakan. Boekan djarang soedagar jg kempis dari koerang berhatihati mendjaga kedoeoekannya. Boekan sedikit dari kaeom pegawai ketjil besar jg royal2an melampai dari gadjinja dan memakai ragam akal penamboe onkost hideoepnja sampei poen sering terdengar pegawai tekort dll.

Inilah org seboet zaman modern, sebetolnja zaman melamboeng mendjalang kemodaran bagisi siapa jg koerang berhatihati. Perboeatan melamboeng itoe selamanja menjoesahkan!

Dirikanlah perkoempoelan politik.

Dahoeloe tabiat bangsa kita itoe, oemoemnja, menghargakan keperloean kadem sefamille. Adat lembaganja memaksa dan mengoe atkan itoe.

Seolah-olah mendjadi darah da ging baginja.

Itoe dapat diboektikan dari per kaoeman-stelselnja, ialah:

- 1) hoelahoela = aanverwant schap = schoonfamiliekring van moeders,
- 2) dongan saboetoeha = mar gagenoot = Kring van va ders
- 3) boroe = porboroeon = dochterfamilie = Kring van dochter.

Itoelah selengkapnja, dalihan na toloe.

Alam memaksa tidak boleh koe rang dari jg tiga itoe.

Feiten = peristiwa peristiwa dapat menjaksikan itoe. Boektinja: Didalam perkoempoelan adat moesti lengkap hadir jang tiga itoe, satoe poen tidak boleh koe rang. Golongan jang tiga itoe jg berhak memerintah hidoepnja orang Batak didalam pergoaelan nja sehari-hari. Jang melanggar itoe, melanggara adatnya. Hoekoemannya, dikeloe arkan dari lingkoengan adat, se lamanja atau sementara.

Meskipun orang Batak itoe hidoep diperantauan (Batavia, Palembang enz) golongan jang tiga itoe tetap mengemoedikan pergoaelan hidoepnja diantara kae om sebangsanja. Itoe tidak dapat dimoengkiri.

"Na marsaboetoeha" dapat toeloeng-menoeloeng waktoe ber soeka raja maepoen waktoe ber doeka. Datang poela hoelahoela dan boroe membantoe. Begitoe djoega sebaiknja. Toeloeng me noeloeng systeem itoe datang sen dirinja (automatis), tidak paksaan, sebab soedah megalir dida lam darah daging.

Kesimpoolan dari itoe njatalah kepada kita bahwa perkae man bangsa kita itoe adalah se roepa penghidoepan didalam soe atoe vereeniging, satoe sama la in toeldeng-menoeloeng.

Tentang itoe tak oesah toelisan ini saja pandjangan. Peris tiwa2 itoe kesaksian kebenarannya.

Pendek kata: Bangsa Batak itoe soedah dari dahoeloe hidoep didalam vereeniging. Garis besar dari adatnya menentoeakan itoe. Siapa jang soedah pernah membatja boekoe Vergouwen, moesti mengakoei itoe.

Tetapi pada waktoe sekarang ini, apakah jg kelihatan?

Banjak diantara kita jang memantjoeng, membelakangkan, memboetakan mata atau orang tidak ambil perdoeli mendengar se boetan "poelitik".

Apakah plan atau praktik dari leder H. K. B. tt Manoel lang dan St Soemoeroeng tidak dapat diperbaiki lagi?

Handelsvereeniging Hoeta Ga loeng, Hoeta Barat, Panggabean, O. Soemoeroeng, Naipospos, Toe Sampagoel d.l.s. tempo hari tidak tahan lama hidoep. Lekas menggoeloeng fikir, berpoeloeh, ja beratoes riboe keroegian bang sa kita. Tetapi sesoedah menga soh beberapa tahoe kelihatanlah bangoennja vereeniging seroepa itoe sebagai toemboehnja tjenda wan, ditanah toempah darah atau diperantauan.

Tetapi perkoempoelan poelitik?

Didalam Staatsblad 1941 No 97 telah keloeat oendang-oendang tentang belasting djakan = weggeld, pengganti peratoeran rodi sekarang. Weggeld itoe akan didjalankan moelai 1 Janu ari 1942.

Jang kena belasting djalan itoe, semoea bangsa pendoeoek gewest Sumatra moelai dari jg soedah akil balig (mannelijke meerderjarige personen) sampai jang beremoer 45 tahoe.

Besarnya weggeld itoe f 5 se tahoe, doea kali terbijar, ialah

pada tanggal 15 Juni dan 15 Desember. Perbelasting itoe me nerima aanslagbiljet.

Jang dibebaskan dari atoeran itoe ialah:

- 1) volkshoofden (K. Koeria K. Negeri, K. Kampong, militairen dan politie die naren jang berpendapatan dibawah f 300.
- 2) moerid-moerid dari Open bare dan gesubsidieerde scholen.

Soedah lama pendoeoek Su matra menoeenggoe penghapoesan rodi itoe sama sekali. Tetapi tidak diboektikan oleh pemerintah, tetapi diganti dengan tjara lain.

Apakah ada lagi keberatan jang njata tentang itoe jang moesti diperdengarkan kepada pemerintah tinggi?

Dimanakah perkoempoelan poelitik dari bangsa Batak, jg sang goep atau bevoegd memperbin tjangkan itoe?

Kalau beloem ada, dirikanlah perkoempoelan poelitik itoe, hoe eer des te beter.

(Dengan senang hati saja sam boet toelisan penoeis "Pamor" B. B. No 15 tentang toedjoennja menggerakkan hati bangsa Batak mendirikan perkoempoelan poelitik).

X.

SAMOSIR.

Kota Pangoeroeran dengan Brandspuit.

Sebegitoe banjak roemah2 ke dai dan roemah2 tempat diame ketjoeali roemah Samosir-Hotel semoea dari papan.

Dengan hal jang demikian, bila bahaya api tiba, oleh pendoe doek kota dan kampoeng2 jang dekat, sangat diharapkan pertoe loengan pompa soepaja dapat memadamkannya.

Oentoek memboetoehi pendja gan bahaya api, memang soeda semestijnalah kalau Bestuur disana melengkapi dengan menga dakan Brandspuit disana, mana tahoe disatoe waktoe, kota Pangoeroeran akan boleh mendjala ni nasifnja dan perloe mengelak kan bahaya api

Moedah2an mendjadi perhatian hondaknja!

Samosir dengan pompa air.

Berhoeboeng dengan desakan pendoeoek poelau Samosir, oleh Bestuur disana, telah diniat akan menjtoba memadjoekan perminta an ke pihak atas, soepaja mengeloerkan begrooting seberapa jang perloe oentoek membeli pompa air jang besar, jang sang goep membangkitkan air tjoeoep membasahi antero poelau Samo sir.

Sementara boeat keperloean ini, tentoe bergoena doea tiga watertoren jang besar, hendaknja satoe ditengah tengah sekali dan satoe satoenja ditanam di hilir moedik.

Bila pihak atas soeka, wang boeat ini rasanja tidak soesah, kalau wang rubber masih ada.

Kira kira f 60.000 sadja soeda h tjoeoep; sedang keroegian jang sekian sadja, tentoe berim bangan dengan hasil jang akan ditjapai, sebab kapan-kapan sadja poelau itoe dapat diairi, soenggoehlah negeri itoe mendja di negeri mas jang boleh mem boeat kenjang pendoeoeknja.

Rianiate dengan tanah Amboela.

Di negeri Rianiate, dekat kota Pangoeroeran (Samosir) terdapat sematjam tanah poelitik, jang dalam bahasa Batak disebut "t a n o h a m b o e l a".

Tanah ini baik sekali oentoek

tjampoeran goela poelitik dan tjat haloes, karena baiknja, sehingga soedah ada diantara maskapai2 dari Djawa mengikat perhoeboe ngan dengan pendoeoek disana. Siapa maskapai itoe, telah me moelai membeli beratoes2 goni "tanah amboela" itoe dengan har ga jang loemajan djoega jaitoe f 1.25 per goni a 100 kilogram franco Samosir.

Akan ini Bestuur sendiripoen, telah toeroet beroesaha mengirim kan tanah amboela itoe pada la boratorium di Djawa mengambil proefnja.

Bila tanah terseboet tjoeoep baik dalam proefnja, soedah teno pat pendoeoek Samosir menda pat doerian roentoeh alias hoe djan roepiah, sebab mana tanah seroepa itoe. amat banjaknja di sana.

Moedah-moedahan sai manoem pak ma nang "Boras Pati ni Tano"!

Aardewerk sekitar Poelau Samosir.

Hampir ditiap2 negeri di Poe lau Samosir terdapat fabriek gen teng, tapi jang terbesar, tjoea ada beberapa boeah; antaranja ada satoe kepoenjaan toean BENJAMIN SIMATOEPANG di Pa ngoeroeran.

Peroesahaan toean ini, hampir soedah dekat poeloeh tahoe se soedah berdiri: sehingga antara personeelnja soedah ada jang se ngadja dioetoes ke Djawa boeat studie pada G. Laboratorium Ban doeng oentoek memahirkan pen getahoeannja memboeat genteng dan lain2 sebangsanja.

Maka kembalinja dari poelau Djawa, baasnja teroes menjerah kan peroesahaan itoe atas pimpi nannja, boeat mana disamping peroesahaan ini, teroes didirikan poela Ardewerk-vakhschool den gan menerima moerid2 10-20 orang (?)

Akan peroesahan ini, oleh eige naarnja sedang diniat membesar kannja. Selain dari fabriek gen teng, djoega telah dioesahkan memperboeat piring dan mang kok; selakoe sebagai satoe per tjobaan (proef) soedah poela di kirim beberapa piring itoe ke Djawa oentoek diperlihatkan di Jaarbeurs Bandoeng.

Toeangan dan tempat pembaka ran piring itoe soedah sedia, tinggal lagi hari baik, boelan ba ik oentoek memboekakan officieel beloem dilakoekan.

Dikala Directie kita soedah melihat dengan mata sendiri fa briek ini diwaktoe mengadakan trip disana, boekan main besar hatinja, apa lagi toean Benjamin jg mendjadi eigenaarnja ini, seo rang kenalan lama.

Peroesahaan2 sematjam inilah hendaknja jg patoet dapat soko ngan sepoehnja, dimana kap an2 koerang kapitaal, sangat berboedilah pemerintah kalau soeka dengan hati terboeka me ngoeloerkan t a n g a n me mindjangkan wang dgn renteloos!

Kita tidak oesah terlole me mandang akan persoon beliau, ta pi jg perloe pada kita, berhoe boeng dengan pendoeoek negri ini, moelai sekarang perloe di hidoep-hidoepkan perhatiannya di djoeroesan doenia industrie; apa lagi masa sekarang, tjoea inilah baroe satoe industrie anak negeri jang ada harapan berarti memboetoehi keperloean pendoe doek poelau Samosir, dan te tangga2nja sekali poen.

Kalau Bestuur maoe, wang boeat itoe, sekali2 tidak soesah, ambil sadja dari plaatselyke kas, kalau tidak ada lebih baik ka lau dimadjoekan permintaan kea tas, sebab sekarang kita tahoe soedah ada fonds 10 millioen roepia persediaan memoeoep kemadjoean industrie2.

Inilah ada soeatoe perboeatan jang baik!

PALUPI

Orang Samosir, boleh berbesar hati, sesoedah Palupi diberi openbare school oentoek pergoe roean rajat disana.

Menjamboet pemberian sekolah

ini, kepala Onderdistrict disana, soedah tjoba mintak pikiran be berapa radja2 negeri, betapa kir ranja akal soepaja dipermoelaan curcus ini, teroes dengan lant as dapat diboeka.

Radja2 kita sedianja soedah melahirkan persetoedjoean, kalau pada masing2 ripe, didjalankan poengoetan wang, 4-5 eent, boeat mana, soepaja wang itoe, dapat diserahkan pada sesoetoe toekang jg sanggoep memborong pekerdjaan mendirikan sekolah tsb Misalnja, biar poen sekedar beratap ilalang, boeat samentara, djadilah! . . .

OERAT.

. Noen, ditepi danau jg berombak2 dan jg berangin ke ras di negeri Oerat, ada roemah jg boekan roemah tempat pergoeroean anak2.

Roemah jg boekan roemah ka ta kita, ialah dengan potongan nja bagaikan potongan "bonte an soloe" jang soedah lama di tinggal kosong, tidak berlantai, tidak poela berinding barang sekeping papan djoega.

Setiap angin menghemboes, soe dah tentoe teroes meroes me moekoel kepala moerid2 disitoe, dan moengkin membikin poesing kapalnja masoek angin, sebab tidak ada apa2 jg menghambatnja.

Sikiranja kita mendjadi pega wai negeri jg berhak disana, boe at sedjam poen, tidak akan mem biarkannya, namoen sekolah jang tnggal diroemah jg boekan ree mah itoe, kita stop teroes zonde r ampoen!

Agaknja, pergoeroean ini, boe leh djadi kepoenjaan Katholiek Rom.

Apa, ja, Rom poenja? . . .

Rectificatie.

Baroe2 ini didalam s. k. B. B. ada satoe pekabaran jang koe rang betoel. Hal mana ialah dari hal moerid2 jang menempoei examen di Pearadja Taroetoeng oentoek candidaat sekolah Norma al di Padang Pandjang.

Dalam pekabaran itoe disoe boet antara sekalian jang me nempoei examen itoe jang men ang ialah: 1e boroe Tobing anak dari toean E. L. T. Vaccinateur di Pangoeroeran dan 2e boroe Sitompoel anak dari Gr Jairoes Sitompoel [Bin tang Oemoem] P. Siantar.

Oentoek memboetoeikan, kita mendapat keterangan jang telah pasti bahasa jang menang seboe toelnja ialah:

- 1e Hitsaida Sitompoel dari Ba lige
- 2e Ronia Gultom dari Pangariboean.
- 3e Tjintomala Gultom dari Pa ngoeroeran Samosir.

Ketiganja meisjes tsb pada tgi 28-7-1941 telah diantar oleh org toeanja m. m. ke Padang Pandjang boeat masoek curcus.

Akan kosilapan tadinja, harap dima'afkan teroetama diharap tidak mendjadi ketjil hati bagi orang toeanja. sebab sekali-kali tidak ada satoe poen pikiran jg tersemboenji. Horas!

CORRECTOR.

P. K. B.

Pocngoean Kristen Batak de wasa ini semakin mengembang kan sajapnja di Hoogvlakte van Toba.

Dalam ini boelan telah didiri kan tjabang-tjabangnja di Sioh nongan Paranginan jang mempoe njai anggauta l.k. dari 150 ripe dan begitoe djoega di Parilitan Pakkat Boven-Baroes.

PERSATOEAN.

Mengenal kesanggoepan

Boeat mentjapai persatoean, haroes lebih dahoeloe diketahoei dan diterangkan betoel keperloe annja, sampai orang insjaf akan kepentingan itoe.

Setiap orang wadjib mengenal dirinja sendiri, mengetahoei oekoeran kesanggoepannja, keada annja dalam segala hal, capacite itnja, dibanding dengan lain org temannja bersatoe.

Boeat mentjapai mengadakan persatoean atau perkongsian, ha roeslah lebih dahoeloe orang jg hendak bersatoe itoe, memaham kan betapa sjarat-sjarat jg perloe boeat persatoean itoe.

Pertama, hal-ihwal jang dimak soed boeat dikerdjakan dengan adanja badan persatoean itoe, agar orang dapat menaksir boeat memasoekinja.

Itoelah perloenja tersedia rantjangan toedjoean pekerdjaan [plan] dan propagandanja.

Kedoea, bila orang soedah me ngetahoei bagian pertama, haroes difahamkannya poela, baik boeroeknja rantjangan toedjoean itoe, bila ada koerangnja, haroes di toendjoek memperbaikinja.

Ketiga, dengan soedah mema hamkan jang pertama dan kedoea, kembali orang menilik dirinja, apakah ia dapat dan patoet me masoeki persatoean jang dimak soed.

Keempat, wadjib diketahoei, adanja pembangoenan soeatoe badan persatoean, boleh dioempa kan dengan mendirikan soeatoe roemah, terdiri dari banjak roe pa bentoek bahan bahannja, boe at tiang, papan, atap, lantai dsb.

Kelima, setiap anggota dari ba dan persatoean wadjib menge nal djadi apa ia patoet dalam badan persatoean itoe, dengan mengenal kesanggoepan dirinja dan mementingkan keperloean persatoeannja.

Keenam, mengetahoei bahwa badan pengeroes dari persatoe an itoe (anggota Bestuur adala lah soempama tiang2 dan lan tai serta atap dari bangoenan itoe dan ledennja seperti papan sekelilingnja.

Ketoe djoe, memasang bangoe nan persatoean itoe, leden wadjib mengenal betoel kekoetaan [kesanggoepan atau capaciteit] dari antaranja, jang mana baik djadi tiang (voorzitter), lantai di pidjak orang (leider), atap [co-missaris], dinding (leden), pakoe (adviseur) dsb.

Anggota itoe semoeanja ada kewadjabannja, berat ringannja haroes masing2 mengetahoei nja.

Anggota-anggota dari sesoea toe persatoean jang tidak tahoe akan kewadjabannja, membikin lemah persatoeannja. Demikian djoega kalau salah memasangnja, persatoean (roemah) itoe tidak baik, lekas roesak, roeboeh.

Persatoean (perkongsian) dika langan kita, banjak jang tidak tahan lama, tidak koet atau roe boeh, dari sebab:

1 Anggotanja tidak mengeta hoei benar kepentingan persatoe annja

2 Koerang mengenal dirinja dan tidak melaksanakan kewa djibannja.

Banjak orang jang gila-gila dja batan, maoe djadi tiang dsb pa da hal ia tidak lajak, tidak koe at, atau tidak sanggoep djadi ti ang, hanja karena dipikrinnja ti ang itoe bagoes tegaknja dan se nang dikeliingi papan (leden) dan mengharapnada keoentoeng annja dgn djabatan itoe, koerang dipikrinnja kepentingan (keperloe an) toedjoean persatoean itoe, terdjadi sebagai bereboetan org boeat anggota badan Bestuur.

Beberapa orang maoe djadi le der (voorzitter) dari badan persa toean, tetapi ia tidak tahan dipi djak orang. Banjak jang soeka

Kita merasa heran sekali melihat sikapnya Doctor ini. Pada kita tidak ada sangkaan, bahwa perkataan2 yang sedemikian kotor nja akan keloeat dari moeloetnja seorang yg berpengetahuan tinggi.

Kalau benar ijoema lantaran pemoeda pemoeda kita mengamb bil tempat dekat tempat peman dian dari bangsa koeilt poelth, sehingga P S mengalami tendan gan yang pedas dan semoea bang sa Batak moelai dari lapisan red dah sampai jang terlinggi ter— singgoeng kehormatannya, soedah tentoe Docter jang bermoelet koton ini berdoea besar kepada bangsa Batak.

Dekat poen tidak boieh ? ! Kembali kita merenoeng2kan atau dimanakah letaknja kebena ran dari penghapoesan rasdiscriminatie dan lotsverbondenheid jang diandjoer2kan sampai seka rang.

Di tepi danau Toba (zwembad) kelihatan djoega gigi perbeda2an bangsa ?

Bagaimana ahir pemberesan pihak jang berkoeasa, pada kita beloem djelas.

Memperdajakan verpleegster

Menoeroet B. N. seorang verpleegster dari salah saetoe roemah sakit di Batavia, telah dipanggil orang dengan perantaraan telefoen meminta soepaja lekas datang di roemahnja oentoek merawat isterinja jang hendak melahirkan anak. Verpleegster ini dengan boeroe-boeroe berangkat me noedjoe tempat jang meminta per tolongan itoe. Tetapi sesoedah tiba di tempat itoe, dengan heran kepada verpleegster diberi kabar, bahwa di roemah itoe tidak ada iboe jang akan melahirkan anak.

Verpleegster berpendapatan, boleh djadi ia silaf mentjatat no mor roemah jang meminta pertolongan itoe, menjebabkan pendoe doek dan kampoeng itoe ditanjak atau adakah orang jang hendak melahirkan anak.

Meskipun pekerdjaannya itoe soedah mengambil tempo jang lama, tetapi djoega tidak bersoed dn iboe jg hendak melahirkan anak itoe. Verpleegster poen poe lang ke Hospitaal, sebab mendoe ga tentoe ia akan dipanggil se kali lagi oleh orang jang meminta pertolongan itoe.

Esok harinja iapoen dipanggil djoega dengan perantaraan telefoen. Verpleegster kembali boe roe2 pergi ke adres, tetapi ini poen sia sia belaka karena iboe jang hendak melahirkan anak tidak ada dalam roemah itoe.

Panggilan ketiga kalinya dapat lah verpleegster ini mengetahoei bahwa ia telah diperdajakan org halmana kedjadian ini disampikan mendjadi oeroesan politie.

MEISJES VERVOLGSCHOOL PEARADJA MEMPERBEDA2KAN SECTEP

Pada tgl 1 boelan ini, sewak toe Meisjesvervolgschool Pearadja menerima moerid moerid baroe, diantara moerid moerid jg tidak diterima, ada tiga orang moerid moerid sekolah H. Ch. B. dari Simanoengkalit.

Mereka menangi tersoed2 di seboeah kedai di Tarotoeng.

Kalau orang menanjak atau lan taran apa anak anak perempoeng ini menangi, maka diberi djawab, bahwa seorang dari goeroe goeroe Meisjesvervolgschool Pearadja telah mengeloearkan perka taan kepada mereka jang menerangkan bahwa moerid moerid dari sekolah sekolah H. Ch. B. tidak akan diterima bersekolah dalam pergoeroean itoe.

Meskipun telah banjak orang orang jang menjeroeh soepaja anak2 perempoeng ini menghentikan air matanja, tetapi sia-sia djoega, soepa2nja hatinja merasa tertoesoek.

Chabarnya, pengeroes dari sekolah dessa H. Ch. B. di Simanoeng kalit soedah menjampakan hal ini kepada pengeroes sekolah (B. N. Z.) Djika peratoeran ini benar diadakan, soedah tentoe sekali me nimboelkan keonaran diantara pen doedoek.

Haroes didjernihkan!

SIMION HOETAGALOENG

MARMER FABRIEK SIBOLGA

Kami soedah beberapa tahoen memperboeat peroesahan "MARMER MERK" boeat special mengoeikr dari "Letter" dari berbagai roepa majam Letter.

Menoenggoe pesanan toean toean dan njonja-njonja. Letter timboel, atau Letter Korek (lobang). Harga me noeroet pesanan. Persilahkan t t atoe pesanan.

Koendjoengilah

"Toko-Promoerah" Parsingkaman,

Persediaan dari segala roepa keperluan roemah tangga ja'ni: Prieok besi, koeali, dan barang Klontong minjak makan, minjak lampoe berbotol dan pake blik, serta segala keperluan2 dapoer. Ada djoega disediakan T j o e k a—H a v e a. Harga berdamie, dari sebab itoe lebih baik toean-toean dan njonja-njonja datang persaksikan sendiri.

DE BEHEERDER:
R. SAMUEL H. G.

"L I M"

BROOD en BANKETBAKKERIJ

P a h a w e g No. 8 TAROTOENG

Sedia mendjoeal roepa2 roti, biscuit, koewe2, cake, banket dll. Sanggoep menerima pesanan koewe2 oentoek di hidangkan dalam perdjamoean pesta pesta dan keramaian.

Silakanlah ambil pertjoeaan,
tentoe menjenangkan,

Menoenggoe dengan hormat.

"SAKIT DJIRIAN"

PENJAKIT JANG BERBAHAJA oentoek LAKI2 dan kaom IBOE kata Thabib G. MOHAMAD Specialist mengobati DJIRIAN en CONSTIPATION.

SEBAGAI BOEBOEK MAKAN KAJOE

Penjakit ini mengeloearkan Zat badan (Mazi) seroepa poe tih telor, waktoe kentjing atau sesoedahnja. Kalau "M a z i" itoe keloearnya tjampoer2 air kentjing, tak dapat di lihat, kalau tidak dengan Kijker, SEBAB2NJA MENDJADI DJIRIAN: Dari adat2 djahat seperti Djajak (Mengeloearkan mani dengan tangan). Djil mak terlampau banjak dan dari penjakit GONORIA ser ta sangat asjik membatja boekoe boekoe Roman dll. Alamat Penjakit DJIRIAN: Kepala selaloe sakit, badan lemes, kadang kadang sakit pinggang, pikiran koerang, peloepa, peroeit gemoeng, kaki kebas dan dingin, koe rang darah, mani entjer dan lekas keloeat, selaloe digoda mimpi. tidoer tidak bisa poeles. Kentjing kadang2 merah atau koening serta keroeh dll.

PENTING: Orang jang dihindangi penjakit Djirian itoe kebanjakan tidak akan mendapat toeroeman selama2nja Hilang oleh mereka kelazatan doenia hilang rasa ke moedaan selama hidoep tinggal dalam iesoe dan rasa ketoeaan sadja. Achirnja menimboelkan keroesan an gora, lahir batin Djasmani dan Rohani dan menimboelkan "kentjing manis" "lemah sjahwat", mata koerang terang.

Penjakit: A a m b e i e n atau B a w a z i r

Ini djoega sebangsa penjakit jang berbahaja jg selaloe dan biasanja toemboeh dimana lobang djoeboer diloeat atau didalam. Penjakit ini membawa beroepa2 kesoesa han seperti diwaktoe berak sampai berdjam2 lamanja da lam W C karena nadjanja keras, dari kersanja itoe se hingga meloeak lobang pelepasan dan mengeloearkan darah hidoep menetes. Tempo2 diwaktoe berak ada djoeboer jg keloeat dan memasoekannya tepaksa dgn pertolongan tangan. Djika jg tidak keloeat Djoeboernja dimana lobang pelepasan ada rasa bengkak dan gatal2 dimana lobang djoeboer tadi kadang2 keloeat lender se peri ingoes dll, Berak dalam 2 atau 3 hari banja sekali Banjak lagi jg mendjadi tanda2 dari ini penjakit Djika toean2 dan njonja2 ada dihindangi oleh doea bangsa penjakit diatas segeralah mintak pertolongan dengan ki ta ate dengan soerat. Tentoe berboektli.

N B Minta keterangan haroes sertakan franco f0,10

Obat boleh dikirim remboers, lebh dahoeleoe kirim voorschor f2,50

THABIB **G. MOHAMAD** Sindorostraat 36
— M E D A N —

SPECIALIST: DJIRIAN AAMBEIEN CONSTIPATION
DAN SYPHILIS—

MOELAI BOEKA I

1 AUGUSTUS

DAMES EN HEEREN

KLEERMAKERSCHOOL.

Sekolah toekang Pakalan jg memakai systeem "Simplex Systeem" dari Parijs di Bandoeng. Sekarang didirikan dikota Medan. Sekolah toekang Djahit jang pertama kali di Medan mempeladjar mendjahit dan memotong pakalan menoeeroet allran jg Modern. Tiap2 kota besar di Djawa, Palembang, dan Padang, soedah mempoenjal sekolah seperti ini dengan samboetan jang memoeaskan dari publiek. Inilah boeat per tama kali diseloeroeh Sematra Timoer, Atjeh dan Tapanoeil didirikan sekolah toekang djahit, bertempat di Medan. Di pimpin oleh seorang goeroe jg soedah lama praktijk dikota2 besar Gediplomeerd dari "Sekolah Potong Pakalan" jg memakai "Simplex Systeem" dari Parijs, jang dipimpin oleh toean C. Maaluk dari Parijs.

Satoe kesempatan jang sebak2nja bagi pemoeda2 akan mempeladjar kepandaian jang bisa menolong hidoepnja. Djoega kami sediakan "Conpeurcursus" special oentoek toekang2 jang soedah praktijk, boeat beladjar memotong pa kalan2 tjara Europa, dan segala peladjaran2 diadjarakan menoeeroet systeem Europa.

Afdeeling A beladjar saban hari, 6 boelan lamanja, Wang sekolah f 5.50 seboelian.

Afdeeling B beladjar 3 kali seminggoe, 1 tahoen lamanja. Wang sekolah f 3 seboelian.

Afdeeling C. Conpeurcursus (Compleet), 3 boelan lamanja. Wang sekolah f 15.- seboelian.

Oeang sekolah dibayar dimoeaka.

N. B. boeat moerid jang djaoeh dari kota kita sediakan in termaat dengan pembajaran be remboek lebih doeloel—Mintalah keterangan lebih djaoeh dan sertakan franco 2 cent.

Segala alat2 peladjaran ditang goeng oleh sekolah, ketjoeal goenting, roda dan meteran. Ma seekkanlah nama dari sekarang, pada:

KLEERMAKER SCHOOL
Slakstraat No. 4 — M e d a n.

DI BOTO HAMOE DO ?

Ia sahiti BAWAZIR manang AAMBEIEN, i do nagnoaran na SAHIT RODJAN. Manang djorboet do sahiti toe porngoloen.

RODJAN i, songon daging na toeboe do i diharoearan ni na pisanan (santabi). Halak na hona sahiti RODJAN ndang hea marnasonang sale leog di ngoloena, tarlobi ditingki laho toe WC mansal hansit sitotoe ala pir do na naeng haroeari, pola do tabe ingkon mar moedar. Godang halak na mandok sahiti "Berak Darah" manang baro boeni i, hape ndang.

Molo tingki toe WC sipata do haroeat "djoeboer" (songon djoehoet na martamba). Alai molo so haroeat i hilalaon ma so ngon na magoerbak. Godang dope tanda2 na asing songon: Ga tal ditopi ni haroearan i, sipata songon monmon gedergeder, marbalga sioeboen songon na masoek angin, bohi bane2, ndang sonang pangkilalaan.

Sipata olo 2 manang 3 hall laho toe WC. Djala pola mardjomdjom dibagasan kakoes i

Djala molo so laho toe WC menegal moese do haet hipason, ai gabe songon i do dibagasan boetoeha, djadi toe boe moese ma ragam2 ni sahiti na tabaroe, songon: Tok ni oeloe ditingringi hoihohi, baro boeni din

Asa toeng sipanegal do sahiti RODJAN i toe porngoloen Alai oenang pola biar roha ni manang ise na hona na hit sisongon i, ai bol do oebatanami sahiti RODJAN. djala ingkon maloem dibagasan manang piga ari, ndang pola di Operatie

Halak na doeng hoeoebat hami, nilehon do soerat ha torangan mandok na so djadi manombo be sahiti i. Tar so ngon soerat djaminan do i.

Asing stan sahiti RODJAN, noenga doeng hoepamaloem hami sahiti: Baro, Hosa na pondjot, boetoeha magoerbak, sa hit gonitig, ringring (Rheumatiek)- aasma (pondjot hosa), Ma ngoetahon moedar. Ndag morgogo. Doeng i angka ala ni oelaon harorangan pe boi do maloem hoebaten hami. Boti moese angka sahiti2: Tok ni oeloe. Malaria dohot angka na gatal—gatal.

Boroe boro na so hot haroro ni boelanna boi do pinatoe re, songon i moese molo adong nasaga dili ni stoebeoni angka ina. Laos so rade do:

Oebati ni ina na ringkot roha asa mardakdanak.

Oebati ni ina na doeng denggan pematangna asa denggan tingki sorang poso—poso.

Oebati ni ina na baroe hipas asa melak gogona moese.

SPHERMATORIA manang SAHIT DJIRIAN,

Ndag binoto aha goar ni sahiti i dihata Batak. Alai sahiti na roa do i. Sahiti i marbingkas do ala ditingki haposoon ma djotdjothoe ndang boi mangaradjal dirina, tarlobi ala malo mohoe rohana mandjaha romans.

Tanda2 ni sahiti sisongon i mangluethon hatorangan ni t B. Bagan thabib Specialist "Djirian": Haroeat bontar tingki magambolongkon aek ni inoem, oeloe sal tok modom ndang sonang djotdjoet marnipi mangoelahan harorangan roha ndang sonang boetoeha tarbalga ndang roha mangan mondohon—dok malas d i l.

Sahiti sisongon i (sahiti Djirian) noenga dapot hami oebati na djala dibagasan manang piga ari ingkon maloem. Noenga godang soerat poedjian hoedjalo hami ala mangoebati sahiti sisongon i.

Hatorangan na goemandjang boi dapot molo ditongos franco arga f0.10 Angka na mangloea asa tinongos oebati Remboers ingkon djoemolo wang f2.50 Ongkos pasesohon d arga ni oebati boi mardame.

THABIB

N. M. MUHAMED RAW

LUITENANSWEG No 76 MEDAN

Ingat i Sotoeng plit2 Adres na g...
NB. Thabib B. BAGAN...
...hian noenga moelak...

Sekitar „Gokhon dohot djooe2 en pardjamberan.“

(samboengan)

Soenggoehpoen pen. memaparkan apa jang tesseboet diatas. boekanlah pen. bermaksoed soepaja adat „gokhon dohot djooe2“ dan „marbagi djambar“ itoe dipapoeskan. Itoe tidak maksoed saja, malah saja seng dja menoeoerkan hal-hal itoe didalam soerat kabar sifantik molek ini dengan pengharapan, soepaja menggerakkan bagi:

1e para penggemar-penggemar „gokhon dohot djooe2“ hendaklah insjaf apakah arif dan ma'nanja gokhon dohot djooe2 itoe, pertama djannganlah tjoema mengharapkan keoentoengan jang beroepa mata wang pemberian oieh jang di „gokhon“, selainnja, poeh atas kedatangannja merajakan pesta atau djamoean itoe tentoe satoe perboean memeneohi adai gokhon jang tiada ternilai harga nja, sekalipoen tiada ia memberikan wang, tetapi moesta hil seseorang datang disalah satoe perdjamoean ta' mem bawa maksoed bathinnja gokhon itoe?

Patoet poela oleh jang menggokhon itoe menghormatikan kedatangan jang digokhon kedoea, soepaja ditjaget nama-nama peringatan baginja stapa2 jang telah di „gokhon“ oentoek mendjaga sipa2 nanti diantara jang digokhon mendjadi pang-„gokhon“ (bikin pesta) hendaklah dipeneohi spanggilah jg seroepa balasan itoe.

2e para soehoet atau pembagi djambar, hendaklah haiti2 membagi menoeoerit partioeboe atau adat jang dibiasakan, stapa2 jang wadjab dan patoet menerima sesoetoe bagian, oemp „hae-bona“ djangan dipindahkan pada lain orang jang biasa menerima „naek-naek“ dila.

Hendaklah jang digokhon djangan diloeapkan memanggil atau memberikan bagian nja, dan haroes diketahoel dan diparioekan oentoek orang orang jang djaoeh tem patnja, apa salahnja boeat orang itoe didahoeloeakan baglannja. dengan begitoe berenti menghormat tamoe2 jg dioendang.

Menoeroet pemandangan pen. kalam bagian2 dari djambar itoe tetap benar pada siapa jang wadjab menerima dan djangan loepa memanggilkan para jang digokhon ta' dapat tidak pekerdjaan itoe berachir dengan tidak beroleh oepatan dan djaoeh dari silang aengkata.

Toean2 pembatja jang terhormat, djanganlah bosan2 membatja oeratan saja ini, saja masih akan menoeoeskan hal keadaan didalam pesta (panganon dohot lompan) saja harap djoega soepaja sama dipikirkan.

Sebetoinja kalau dilihat dan dipernhatikan keadaan sesoetoe pesta baik waktoe „maroe-djoek“ maepoen masoekit roemah baroe dan waktoe kemailan orang2 toea dil. dimana pesta itoe ada memotong hewan se-oempama babi, lemboe atau kerbau, jang mana menoeoerit adat hewan itoe dipotong adalah oentoek „lompan“ atau „goelai“ dipesta itoe, sedang sebagian daging hewan itoe akan dibagikan „djambar tata“ hal mana menjebakkan dilap tiap pesta sangat mengetjewakan para oen

pekerdja. Hendak mema koempoeian persatoean jang mengenal kesanggoepan sesamanja anggota, jang sambilanjane per

dangan (tamoe). Saja seboet mengetjewakan lan taran makanan jang dihidangkan oentoek tetamoe2 djarang jang memoeaskan, teroetama jg beroepa „goelai“ atau „lompan“ tidak menjoekeopi lantaran boleh dja di mendjaga „djambar tata“ jg akan dibagikan lagi.

Tidak salah kalau diseboet, bahwa pesta memakan kerbau itoe tidak tjotjok dengan teori nja, kerna orang2 jg makan dihalaman roemah adakalannya tidak memakan daging atau boleh di bilang namanja sadja makan besar, tetapi ada makan . . . sadja. Maka kalau kita menoleh tentang keadaan pesta dilain fihak oempamanja kalau kita melihat keadaan pesta (kendoeri) oleh soedara2 jg dari sebelah selatan sana, meski poen tidak memotong hewan (kambing) atau kerbau, tetapi tjoema memotong beberapa ekor ayam, tidak salah kalau saja seboet perdjamoean itoe sangat menjenangkan para tetamoe; apa lagi memperhatikan sadji-sadjian mereka jg dia toer bersih dan tjara jg pantas sekali diperlihatkan boeat pesta (kendoeri), pendeknja perboean itoe tjotjoklah dengan namanja.

Menoeroet pikiran saja tidak salah kalau perboean jg bagoes seperti terseboet diatas wadjab ditroe (ditjoni) karena menoeoerit peragaan saja, orang2 jang madjoe itoe atau jg maed madjoe itoe, pertama akan mengoes roes makanan soepaja bersih dan teratoer, djoega tentang ragam laeok paoeknja selaeok mempermodern masakan seditakala. Kalau diperbandingkan dgn adanja pesta seperti jg terseboet diatas, dimana tjoekeoplah dengan „lompa gadong“ sadja, djangan2 itoe poen ta' salah kalau saja seboet „koerang besih“, maaloemlah pekerdjaan orang lela ki. (Sebab diwaktoe pesta dise belah kita orang Bataklanden. jg menggoelai adalah orang lela ki, sedang soedara2 dari Selatan, semoea jang dinamai bermasak teroentoek boeat kaoem2 iboe, jg bertepatan pada pekerdjaannja sehari2).

Barhoeboeng dengan soal diatas ini, teringat pada saja jang pernah kedjadian di salah satoe negeri ini di Bataklanden menoeoerit salah satoe soerat kabar minggoean, bahwa ada satoe pesta jg membawa riwayat, lantaran beberapa orang jang makan dan poelang dari itoe pesta mendapat penjakit hingga diangkoet keroemah sakit.

Maka kalau kita pikir hal jg terseboet diatas itoe, tentoe perloeh oeroesan masakan diwaktoe pesta apa sekalipoen, hendaklah didjaga dengan menoeoerit kebersihan dan soepaja dikerdjakan beramal-ramah oieh kaoem2 iboe, karena mereka itoe jg biasa dan lebh maaloem tentang memasak; sedang lela ki itoe tjoekeoplah menjembelih atau memotong hewan.

Adapoen pekerdjaan bersama sama dan tamal tamal jg menggoelai oleh kaoem iboe diwaktoe ada pesta, boekan sadja nampak nja kelihatan seia sekata, poen djoega waktoe itoe sebagai satoe tempat penambah pengetahuan bagi lain iboe jg beloem tjerdas tentang masak masakan setjara modern; dimana oieh kaoem iboe jg soedah biasa atau pandai dalam hal itoe akan diperlihatkan bagimana tjaranja menggoelai dan memboeat laeok paoeknja seimbang masing2 ragamkeperloeanja.

Soenggoehpoen pada waktoe belakangan ini telah banjak anak anak gadis kita jg telah menem poeh sekolah sematjam itoe, akan tetapi didalam pracijk, apa lagi diwaktoe pesta, beloem nampak hasilnja oentoek diketahoel jg dirasai oleh oemoem, lan-

taran masih tinggal tetap dihidangkan dimana2 djamoean setjara „masak gadong“ sadja. jg mana dimasak dan dikerdjakan oleh orang lela ki belaka. Menoeoerit pemandangan saja, selain dari jang saja kemoekakan diatas agak soesah rasanja meng hilangkan masak-masakan tjara lama itoe diwaktoe pesta, biar poen beberapa ratoes tahoen lagi, selagi pekerdjaan menggoelai itoe o kerdjakan orang lela ki, se lama itoe tetap tidak mendapat perobahan (tidak madjoe).

Maka kalau kita dengar tidak salah kalau diseboet bahwa teri akan orang orang pada waktoe ini lain dari „kemadjoean“ tidak ada lagi, hampir hampir selingglangit diseroeakan oleh poetera dan poeteri Batak soepaja madjoe, apakah erti kemadjoean jang tingkatan atas, sedang tingkatan pertama (bagian bermasak) beloem tertinggal? Djanganlah di abalkan, bahwa dengan adanja makanan makanan jang bersih dan teratoer, akan membawa toeboeh jang sehat dan segar bagi manoesia, dan dari dalam toeboeh jang sehat bisa terdapat kemadjoean dan ketjedasan. Sekali kali tidak terdapat kemadjoean atau ketjedasan didalam toeboeh manoesia jang tidak sehat. Kalau bagitoe, djagalah kesehatan toeboeh kita dari makanan2 jang bersih dan teratoer!

Maka sebagai penoeoetp toe lisan ini, saja berharaplah atas andjoeran djoendjoengan kita Radja-Radja Adat ditanh Batak para pengandjoer pengandjoer dan ketoea-ketoea, apakah kiranja beremboek soepaja:

1. Membentoeok soeatoe comite memperhaloes adat pardjambaran dilap2 pesta, moedamoedahan dengan memperhaloes adat djambar itoe ke lak beroleh kesenangan di antara para soehoet dan para tetamoenja choesoensja dan bagi bangsa kita Batak oemoemnja, apa poela menambah semaraknja adat bangsa kita Batak jang selama ini selaeok koerang memoeskan dan
2. Kalau moengkin pardjamberan itoe diladakan selain dari beberapa jang perloe2 sadja, jang mana sama sekali didjadi oentoek „lompan“ atau goelai diwaktoe pesta atau perdjamoean itoe. (Hal ini boekan bererti meroesakan adat jang lazim asal dapat peratoedjoean Radja2 kita, malah boleh diseboet memperbaiki adat jang koerang baik menoeoerit aliran zaman, seperti kata pepatah: „Moempat taloeoek, sega gadoegadoe, mago adat na boeroek, ro adat na imbaroe“).

Sekianlah dahoeloe pandangan saja jang saja hidangkan didalam soerat kabar kita ini oentoek di perhatikan oleh bangsa kita bersama dan dengan pengharapan soepaja sama soeka beroesaha memperhaloes adat kita itoe selaras dengan zaman modern kata orang sekarang.

Horas be.
I. Hape.
P. S. datum postmerk.

LOEAR GARIS.

Rasdicriminatie di tepi Danau Toba?

Beberapa orang pemoeda pemoeda Indonesia Batak pergi man di di tepi Danau Toba di Balige pada 2 minggoe jang lewat, chabarnja pemoeda-pemoeda jg terpeladjar ini mengambil tempat nja dekat pemandian bangsa koelit poeth.

Tidak berapa lama kemoedian beberapa orang bangsa koelit poeth jang terdiri dari anak-anak, njonja-njonja dan seorang lela ki jang bertitel Dr in de lenteren dari Kaban Djahe hendak mendidjoega di tepi danau itoe. Tetapi sesoedah melihat seo-

rang diantara pemoeda pemoeda kita mengasah diatas pasir, Doktor terseboet memberi tegoran, katanja: „V i e z e B a t a k s e n h o n d e n e t e r a !“ Selain dari perkataan ini, kakinja poen dilajangkan kepada pemoeda ini sehingga mengenai toelang roesoeknja.

Soedah dengan tentoe sekali pemoeda jang bernama PS itoe tak sabar lagi mendengar oetjapan oetjapan kotor itoe, apalagi mendapat tendangan djoega. Ia poen membalasnja, sehingga ke sika itoe terdjadi perkelahian.

Njonja njonja Eropa tadi, ber teriak2 meminta pertolongan. Dengan pendek diterangkan, sesoedah perkelahian berachir, Doktor ini poen mengadoe kepada Coctrolaur di Balige. Diantara pendakwaannja, pemoeda itoe diseboet bersympathie kepada moesoeh.

Dalam pemeriksaan politie pemoeda kita menjangkal toedohan jang boesoek itoe. Sekian kedjadian itoe.

Sambil berhemat,

oesaha kaoem iboe madjoe.

PENTING!

Spectaal boeat daoen rokok terlebh diwaktoe zaman malaise.

Isiplah DAOEN-GAMBIR ke loear dari S i a n d o r a n d o r Dolok Martimbang Taroe toeng. Daoennja sangat tipis ampir seroepa bagaikan Kertas rokok dan djoega tidak mendatangkan Batok.

Lekas atoer pesanan kepada loean:

Hennerick Sihombing

ibogaweg No. 48 Tarotoeng.
Menoenggoe dengan hormat!

Mendjoeal perabot2 roemah dan muziek instrumenten, diperboeat orang Batak Indonesiaer jaitoe; Jazband, Bas, Banjo, guitaar, viool, guitaar dan krontjongs. Djoega mempoenjai toekang jg soedah paham oen-toek memperbaiki harmonium dan perkakas muziek ser ta mendjoeal harmonium jg baroe dan 2de hands.

Persilahkan beroeroesan sama

M. O. Soemoeroeng.

Meubel en Muziek Handel

WILHELMINA STRAAT No 25
Tarotoeng.

MAOE OTAK TERANG

Minoemlah

KOFFIE tjap: „TROMPET“

Bersih Enak Haroem

Tetap terdjaga kwaliteitnja.
MEMOEDJIKAN DENGAN HORMAT

Eigenaar
DJAGOEMORTAP SITOMPOEL.

Revierstraat No. 16 Tarotoeng.

KOENDJOENGILAH! DJANGAN MENESJAL! Pertandingan Besar dari harga

BARANG-BARANG MAKANAN SIANTAR *contra*

BARANG-BARANG KLONTONG MEDAN

Bermain di tanah lapang TOKO HARAPAN PAHAEWEG TAROTOENG

Refree adil: **TOEAN ANGIN**

Hallo! Aha do i? Ja, Batja terang!

Toean soedah pernah merasai tempat jang sehat ??? Baroe oesini ketemoenja! Mampirlah toean di Kedel Nasi Isiam.

„A b i a n W a s a h i a n“ terletak ditengah2 dn dipinggir djalan ADIAN KOTING, sebelah kanan menoeoerit Sibolga. Singgahlah sebentar goena melepaskan Dahaga. A b i a n W a s a h i a n selalo menjediakan makanan jang panas oentoek tetamoe-tetamoe waktoe siang hari dan malam. Persediaan makanan diatoer setjara Isiam dan pelajan2 tersedia dari jang tertib dan sopan. Kamar mandi poen ada tersedia. Persilahkan toean2 njonja2 dan entjik2 datang mampir.

Menoenggoe dengan hormat!

Mhd. IRAD SIHOMBING
glr. MARAH HAKIM.

Sekeliling djemaat Batak.

Pihak mana jang salah?

(oleh: Outside).

BATAK NIAS ZENDING men djelma diatas doenia, adalah sebagai wakil Zendingconsuls (batja Commissie voor Rechtsverkeer in de Oorlogstijd) di tanah Batak meneruskan oesaha oesaha dan pekerdjaan dari R. Zending.

Serentak dengan timboelnja itoe B N Z, djemaat Batak jang semendjak beberapa tahoen j telah haes akan berdiri sendiri dalam organisasie djemaatnja, boel moefakat, zonder propaganda dsb, memakloemkan „manejoe-djoeng baringinna“.

Sehingga itoe t dari Batak Nias Zending tidak mendjadi indoe k h o e r i a lagi, sebagaimana tadija dengan pendeta pendeta Djerman. Artinja mereka itoe, pendeta zonder hoeria.

Sebab sepandjang pengetahoean kita, sebegoet djaoeh masih beloeom ada djemaat (hoeria) B N Z ditinah Batak, ketjoeali di Nias. [Sedang di Mentawai masih satoe pertantakan H K B P atau B N Z].

Tetapi walaupoen B N Z tidak mempoenjai djemaat di Bataklanden, toch mereka masih tinggal disini, oleh karena kepada mereka diserahi kewadjaban mengoeroes roemah2 sekolah jg bersubsidie, roemah2 sakit, Zendingswerkplaatsen, leprozerie dan roemah2 jang ditinggalkan oleh R Zending.

Teroetama mengoeroes roemah2 pergoeroean jang bersubsidie itoe, ialah t pendeta, Dominee, jang sejoenganja mendjadi pendeta, voorganger dari soeatoe hoeria.

Mereka itoe, sebagaimana dapat diartikan, tentoe kepingin toeroet tjampoer dalam hoeria, Batak, sebab toch mereka itoe ada pendeta, peseroeh Allah, jang moesti bekerdja di-kebon Toehan.

Tetapi, djemaat Batak, tegasnja H K B P masih menoenggoe saat jang baik boeat mengaboelkan dan mengidjinkannja sebab oemat H K B P itoe kwatir, kalau kalau nanti t pendeta dari B N Z itoe tidak ada obahnja dengan t pendeta R Z tadija jg t o t a p m e n g k o e n g k o e n g segala hak dan koesa dari hoeria.

Bahwa betapa praktik dari R Zending itoe tempo hari, bisa di boektikan dengan roewetnja boekoe boekoe administrasie-nja teroetama jang mengenai dengan harta benda hoeria Batak, althans pada pendapatan kebanjakan hoeria.

Dan kalau-poen itoe masoek roewet tidak moesti diherankan, sebab sebagai mana diketahoei, toean toean Zending itoe jang mendjadi „wakil“ dari R Z dan lagi poela „penningmeester“ dari hoeria.

Tjoema ia sendiri jang menanganika boekoe2 kasboek hoeria, dan kalau anggota kasbestuur hoeria itoe ada sedikit aktif, sekali diperiksa boekoe boekoe itoe, tetapi mata wang tidak perloe diperiksa . . .

Tetapi meskipoen begitoe ke n j a n a n , bahwa „keaktipan“ kasbestuur itoe tidak mentjoekeopi sebab toch jang dikira oleh kerkerad tadija kepoenjaannja, kini njata „tidak“ . . .

Soepaja pembatja djangan tjoe ma pembatja tjara ini sebagai dalam chajal sadja, marilah pembatja sadja bawa doeloe sorta ke djemaat Balige.

Disana ada sebueah H u i s h o u d s c h o o l , jang tempo hari dipindahkan dari Lagoe bofi.

Tempo hari, sewaktue R Z masih bertjokol ditinah Batak, jg mendjadi beheerder dari sekolahan itoe, adalah t Ed Muller, ta dinja Zending leeraar.

Dalam rapat Kerkerad pernah ditantakan kepada t Ed Muller, siapa jang poenja itoe Huishoudschool, jang didjawab oleh t Mul-

ler: „Kalau hoeria membajar hoetang f 300 kepada hoeria Sitorang, hoeria Balige-lah jang empoenja itoe Huishoudschool. Se bab dari hoeria Sitorang ada di pindjam f 300 oentoe mendjikan gedong itoe. Selainnja ada perolehan dari seorang toean Administrateur „onderneming“.

Dan kalau saja tidak salah, toezegging seperti ini ada terloe kis dalam protocol kerkerad Balige.

Tahoe tahoe, setelah pedeta Djerman itoe di-interneer, dan boekoe2 dari toean Muller diperiksa oleh C R O, maka ketahoe anlah, bahwa itoe Huishoudschool terang kepoenjaan R Z, dan wang goena mendirikan gedong itoe ada dipindjam dari toean Dr Verwiebe, bekas Ephorus der R Z, ditambah dengan pindjaman dari hoeria Sitorang.

Sehingga gedong itoe boekan sadja berhoetang kepada hoeria Sitorang, tetapi djoega kepada Dr Verwiebe (R Z).

Tetapi kerkerad Balige masih beloeom poeloes harapan, laloe dikirim soerat kepada toean Ed. Muller ke Kota Tjane dengan perantaraan Kampcommandant interneerings-kamp bertantjakkann hal itoe. Djawabnja: „Bahwa gedong itoe ada berpisah dengan internaat, dan gedong Huishoudschool itoe ada kepoenjaan RZ. Tidak pernah ada toezegging t Muller, baik dengan lisan maepoen dengan soerat kepada kerkerad Balige, jang membilang, bahwa Huishoudschool itoe ada kepoenjaan hoeria Balige“.

Dengan pendjawan ini, seperti soedah teranglah, bahwa hoeria Batak tidak toeroet mempoenjai itoe gedong Huishoudschool.

Tibalah kita kepada soal nomor doea.

Dengan kepoetoesan jang demikian, kerkerad Balige masih meminta dengan segala keichlasan hati, agar BNZ soeka menjerahkan gedong itoe kepada hoeria, soepaja hoeria Batak jang mengoeroes dan mengoesahai Huishoudschool itoe. Akan tetapi BNZ tidak menjoekeinja, malah memadjoekan satoe voorstel jaki:

„Soepaja dibentoe satoe Commissie Pengoeroes, jang terdiri dari beberapa njonjanjowa doea orang jang dipilih oleh BNZ sendiri [bangsa Éropah] dan doea orang jang dipilih oleh HKBP (bangsa Batak)“.

Oleh karena djemaat Balige merasa, bahwa voorstel ini, meskipoen berharga djoega akan tetapi tidak baik diterima, sebab hoeria Batak soedah ketjewa a m a t . Oleh karena itoe, kalau soedah boekan hoeria jg empoenja, lebih baik hoeria djangan lagi tjampoer mengoeroesnja.

Disamping gedong Huishoudschool itoe ada satoe internaat kepoenjaan hoeria Balige, dan itoe diakeet oleh BNZ, sebab dari boekoe2 toean Ed. Muller poen terang dapat diketahoei.

Dan jang mendjadi pengoeroes [beheerder] dari internaat ini ialah pendeta HKBP Balige, siapa membonoemd seorang tjagoeroe2 Meisjes jg tinggal di internaat itoe mengoeroes boekoe2 wang masoek dan keloeat dari internaat.

Dus, terang dan tegas jang mendjadi beheerder, ialah pendeta HKBP.

Jang tinggal dalam internaat itoe, ialah gadis2 moerid dari Huishoudschool kepoenjaan BNZ dengan pembajaran f 4 seboelan nja.

Dengan kepoetoesan dari Kongsi Pendeta HKBP boeat mendirikan satoe CVO, dan bertempat di Balige, maka kerkerad boelat moefakat boeat memakai in-

ternaat kepoenjaannja sendiri itoe oentoe internaat dari dari CVO bersama beberapa lokalen oentoe tempat pergoeroean.

Sebagai satoe organisasie jang tahoe memberikan hormat kepada sesamanja, maka Kerkerad Balige mengirim soerat kepada Ds. Gramberg, wakil dari BNZ di Balige memberi ta hoekan dengan segala hormat, bahwa hoeria Balige moelai 1 Augustus akan memakai internaat nja sendiri oentoe keperluananja. Dan oleh karena kebetolelan dalam internaat itoe selama ini tinggal gadis2 moerid dari Huishoudschool, maka diharap, soepaja toean Gramberg soeka mengoeroes tempat tinggalnja itoe anak gadis. Lagi poela diberitahoean, soepaja satoe lokaal kepoenjaan hoeria, jang dipakai oleh BNZ mendjadi kelas dari Jongens Vervolgschool, soepaja ditinggalkan moelai 1 Augustus djoega, sebab perloe dipakai oleh hoeria oentoe keperluananja.

Tetapi, apa dan bagaimanakah djawab dari Ds. Gramberg?

la tidak heran, katanja, menerima soerat dari kerkerad itoe, tetapi sanga mengetjilkan hatinja, sebab ia soedah tahoe, bahwa HKBP akan mendirikan satoe CVO. Tetapi, katanja, setelah ia meminta advies dari Gouvernement dan BNZ, maka ia mengambil ketetapan, seperti berikoet;

1. Bahwa itoe internaat be n a r kepoenjaan hoeria Balige. Tetapi tanah pendirian dari internaat itoe, R. Z. [BNZ] jang empoenja. Oleh karena itoe gedong kepoenjaan hoeria tidak bisa berdirilagi disitoe Kalau hoeria maepakai itoe gedong, baiklah dibongkar dan ditempatkan diatas tanahnja sendiri.
2. Tetapi BNZ-katanja masih

sedia m e m b e l i itoe gedong dengan harga seperti pokok waktue mendirikannja dalamtahoen 1935 dipotong 20 pct sebagai afschrijfkosten, dan dipotong poela hoetang dari internaat itoe, (Kerkerad Balige tidak mengarti, apa hoetang dari internaat itoe).

3. Tentang itoe sebueah lokaal kepoenjaan hoeria, dan kini masih dipakai oleh Jongens Vervolgschool BNZ, t i d a k b i s a d i p i n d a h k a n , sebloeom hoeria mengoendjoek dan memberikan sebueah lokaal jg geschikt sebagai gantinja.

Sekianlah pendjawan dari Ds. Gramberg, jang sangat mengedjoetkan dan memiloekan hati seloeroeh kerkerad Balige.

Tidak disangka-sangka, bahwa pendjawan seperti itoe akan keloeat dari seorang peseroeh Allah. Sebab djemaat Balige boekan hendak bermain2 dan boekan hendak sengadja menjakiti hati siapapoen djoega. Akan tetapi kerkerad Balige sangat perloe memakai gedongnja itoe oentoe dipakai kepada keperluan oentoe kemadjoean organisasienja (batja HKBP) goena membesarkan Keradjaan Toehan.

Tidak benar ada terkandoeung dalam niat kerkerad Balige boeat tidak mementingkan onderwijs gadisnja, sebab dlm werkprogramma djemaat Balige-poen soedah ada terloekis kian hendak mendirikan onderwijs jang menjeroepai Vakschool bagi gadisnja. Dan, . . . last but not least, kemadjoean poeteri Batak lebih dihargakan oleh poetera Batak dari siapa-poen djoega.

Agar tjara ini djangan terlae membosankan bagi pembatja, biarlah saja hentikan sampai ini sadja doeloe. Lain minggoe saja moesti samboeng.

perbedaan jang berdasarkan ke bangsaan itoe dilenjapkan. Djawabannja dengan soerat pada pertantakan itoe, boekannja pengakoean teroes terang tentang fei-feitnja, akan tetapi memberikan keterangan jg haroes membenarkan politiek jang didjalankan itoe. Soedah tentoe disitoe dipakai alasan2 jg terang bagi tiap orang, bahwa pemerintah haroes mentjari-tjari alasan itoe, soepaja dengan menoetoeop-noetoeop keadaaan sebenarna toch dapat dikatakan, bahwa perbedaan berdasarkan kebangsaan itoe sama sekali tidak benar. Katanja, perbe daan gadji antara personeel Belanda dan Indonesia pada zee-macht boeat orang2 jg didikannja sama itoe semata2 berhoebang dengan adanya perbedaan oekoeran penghidoepannja.

Toean Prawoto meletakkan tekantannya pada perkataan „perbedaan oekoeran penghidoepan“.

Djawan jg aneh ini dioelangi oleh Z. E. Legercommandant, waktue dibitjarakan soal itoe pada peroendingan milisi Boemi-poetra.

Waktue itoe t. Prawoto mendjawab, bahwa alasan itoe terlae ditjari-tjari, karena djika org mengatakan tentang perbedaan oekoeran hidoep, achinnja nanti sampai pada conclusie jg aneh2.

„Perbedaan oekoeran penghidoepan“ tentoenja terdapat tidak sadja djika ada perbedaan ke bangsaan, akan tetapi poen djoega pada perbedaan deradja dalam satoe bangsa.

Berdasarkan keterangan itoe djoega nanti tentoe akan ada perbedaan pengadjaan antara orang2 Belanda sendiri, karena keloearga jg satoe oekoeran hidoepnja lebih tinggi dari jang lain. Toean Prawoto berkata: „Akan tetapi toean Voorzitter, saja hanja seorang Indonesia sadja, barangkali saja akan mendapat djawaban dari wakil pemerintah oeroesan Marine, bahwa saja sebagai orang Indonesia tidak bisa toeroet membitjarakan tentang tjaranja hidoep keloearga2 Belanda. Baik, toean voorzitter; kalau begitoe maka saja akan mengoemoemkan pedapatan satoe dari golongan2 jg terpenting disini“.

Djawan Pemerintah pada pertantakan itoe amat diperhatikannya oleh „Onze Stem“ madjallah Indo Europeesch Verbond tanggal 11 Juli. Madjallah itoe mengoerakan pemandangan jang tepat sekali dengan conclusie jang djitoe terhadap djawaban Pemerintah terseboet.

Toean Prawoto meminta soepaja diperhatikan koetipan2 dari artikel itoe:

(Ada lagi.)

ITOE SOAL PERBEDA2AN BANGSA

Lebih djaoeh tentang perbedaan gadji jg diadakan dalam kalangan Marine, toean Prawoto memperdengarkan pedatonja di Volksraad, diantaranya;

Saja mengatakan perbedaan berdasarkan kebangsaan, karena sekalipoen orang2 Indonesia telah gelijkgesteld dengan Belanda, dalam kalangan Marine mereka digolongkan pada „Inheemsche schepelingen“ dan karena orang-orang Indonesia boeat djabatan2 pada Marine bajaranja djaoeh berbeda kalau dibandingkan te-

man2nja bangsa Belanda, sekali poen didikannja sama. Sebagai tjontoh jg terang disini dapat dikemoekakan tentang aspirant leerling vliegtuigmakers itoe (perbedaan gadji).

Perbedaan berdasarkan kebangsaan itoe meloes djoega sampai pada pemberian kindertoeelag dan sebagainya, itoe soedah terang.

Pada tgl 20 Mei, t. Prawoto telah memadjoekan pertantakanja dengan soerat pada Pemerintah dengan permintaan soepaja

Tjap DJEMPOL

Bisa dapat beli diantero tempat.

SANDAL KARET en SEPATOE SANDAL